Ն.5393 1903 ՓԵՏՐՎԱՐ 21 ՇԱԲԱԹ 1320 ՋԻԼՀԻՃՃԻ 7 ՕՆ ՏՕԳՈՒՋԸՆՃԸ ՍԼՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջիսիյէ 20 ղ.-ական

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷՖԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DIJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնելի վէ Յիւնելի տարեկան	ղ. 5
Կիսնելի տարեկան տարբերը	» 3

Իտարէխանէսի Սթանպուլա Պազը Ալի Ճատէսինէ նումէրօ 20 Ձիվէլէկեան մաթպասընտա տրը։ Քէսգինի մէվատա հագդընտա կազէթանըն տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատաը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունմադ վէ ադրի օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Աթինատա պուլընան մէմուրիյնը հիւքիւմէթ՝ օրատա իտքեան իտէն Պուլկարլարը՝ զապթանըն Թահթը նէզարէթինէ պուլընտրմադա գարար վէրմիշ տիր։

Պուգրէշ վէ Սոֆիա վէ սաիր պազը Պուլկար չէհրլէրի արասընտա Թէլէֆոնլա մուխապէրէյէ պայլամագ իւզրէ, Բումանիա հիւքիւմէթիյէ միւրաքէբլէ կէրիշմէք իչէն Պուլկարիսթան խարիճէյէ նէզարէթինէն Պուգրէշէտ պուլունան Պուլկար մասլահաթկիւզարը Մ. Պալապանոֆ էմր վէրիմիշ տիր։

Ուայինկթոն մէկտաֆիը բէսմիյէսինաէն վարիա օլան պիր խապէրէ նազարէն, Պրազիլիա հիւքիւմէթի՝ Ագրը արազիսինէն 34440 մել միւբէպպաղտա Պոլիվիասան պիր եէր Թալէպ իթմիշ, վէ Թալէպի գապուլ օլընմասընը հալտէ, մէզքիւր արազիյի Թահրը իշդալը ասքէրիյէ ալաճաղընը պիլտիրմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Կէլէճէք բազար կիւնիւ Արիֆէ վէ բազար երթէսի կիւնիւ Պայրամ օրլանընա տարը Սթանպուլ գատըլըղը Թարաֆընան Թանզիմ օլունան իլամ արզ ու Թագտիմ օլունարագ, Պայրամ ագշամընը ճամի վէ մէսճիտ մինարէլէրի գանտիլէր իլէ Թէզէն վէ Արիֆէ կիւնի էմանալի միսիլլու միւնէտտտիտ եէրլէրտէ Թօր աթըլմասը իսթիյան օլունարագ, մուճէպինճէ իգթիզասընընը իյիասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

Հապտանէի ումումիտէ մէվգուֆ օլուպ, ճէզալարընընը 3տէ 2 գրամընը իքմալ իթմիշ օյան 79 երքէք վէ 1 գասընը քի 80 քիմէնէն իսիմլէրինի հավի տէթթէլ՝ խաքիբաի Շահանէյէ արզ օլունմագ իւզրէ Մապէյնը Կիւմյուշ պաղ քիթապէթինէ իրսալ օլունմըշ տը։

—Գարաքէյ վէ Ուն-Գարանը քէսրիլէրինին դայէթ մէթին օլարագ Թամիրի խուսուսընա էմր ու ֆէրման պույրուլմըշ տը։

—Ռուսիա վէ Ֆրանսա սէֆիրլէրի իլէ Եունան մասլահաթկիւզարը, Օսմանը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Մ. Օպուանօ, Անատօլու չըմէնարֆէրի միւտիրը ումումիսի Մ. Զանտեր վէ միւտիր Մ. Հիւկնէն, Տէօյչ Պանգ միւտիրի Մ. Կուինէր տիւն Պազը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Բահաթսըզ պուլընան Պահրիյէ նազրը տէվլ. Հասան բաշա հազրէթլէրինի Թէտավի իթմէք իւզրէ չաղրլան Այէման Թապիպլէրինտէն Տօգթ. Մարգ տիւն Շարդ սիւրաթ գաթարը գյա Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

Մումիլէյհ իլէ բաշի միւշարէլէյհի Թէտավի իտէն Թապիպլէր՝ տիւն պիր մուայէնէի Թըպպէյէ իճրա էյլէմիշլէր տիր։

—Ռուսումաթ էմանէթի Թարաֆընան ումհաֆազա խըտմէթինէ գուլլանըլմադ իւզրէ սաթըն ալընմասը մուգարրէր օյան սթիմպօթլար իչիւն եվվէլքի կիւն էմանէթը միւշարէլէյհատա միւնագասա իճրա գըլընմըշ տը։ Միւնագասայա տախլ օյան միւթէատտիտ իմալաթխանէլէր իչինտէ Օֆսին Գանթիյէ գումբանեաը նամընա վէքիլի Մ. Բոսօ 18,600 լիրա, Բէյթասաքի Տըմալինը իմալաթխանէսի 18,000, Ալէմանիատաքի Բօզլանտ ինշաիյէ տէսթէկեահը նամընա վէքիլի Մ. Սինկէր 17,900 լիրա, Ինկիլթէրանընն Տօպսընն էնտ գումբանեասը նամընա Զգօն էֆ. Սիրաքեան 17,700 լիրայա ինչա իտէճէ քլէրինի Թէահհիւտ էյլէմիշլէր տիր։

Միւնագասայա տախլ օյանլար՝ 1300 Օսմանլը լիրասը տէբօղիթօ ագչէսի Թէվֆի էյլէմիշլէր տիր։ Կէլէճէք ճումա էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 Թէնզիլաթլա եէնի պիր միւնագասա տահա իճրա իտիլէճէք տիր։

—Սէրմիթէրճիմը հազրէթը Շեհրիյարի տէվլ. Դարաթէտտարի բայա հազրէթլէրի՝ տիւն Ռում Բաթրիգխանէսինէ ազիմէթլէ, Բաթրիգ Եուվաքիմ էֆ. հազրէթրէթլէրինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Պօլու մուհասէպէսինճէ բիվայէթ օյունան սուի խթիմալաթը Թէագիգի զըմընտա Լինգարէ մալիյէ միւֆէթթիյի սաատ. Ֆազլ պէյ հազրէթլէրի՝ լիվաի մէզգիւրէ կէօնտէրիլմիշ իսի։ Օլ պապտէ իճրա օյունան Թահգիգաթ նէթիյէսինէ ազար վէ բուսումաթ տէֆթէրլէրիյլէ քէօյ մուխթարլարը էլլերինէքի վէրկի Թէզքէրէլէրինէ սախթէ Թարեխ վէ նումէրօ եազըլմասը վէ պազը միւթէզիմլէրէ տէ սախթէ սանտըդ մագպուզը վէրմէք վէ պազըլարը գյա ուլուշմագ սուրէթլէրիյլէ Պօլու մուհասէպէ մէրքէզ քէսաթիպի միւթէվէֆա խայրուլլահ էֆ.ենն՝ 45,746 ղ. ազար վէ բուսումաթան, վէ 6720 ղ. տա վէրկիսէն օյմագ իւզրէ մէճմուը իսթիլասաը 52466 ղ.ա պալիր օյմուշ, վէ չալընան պու ագչէնին կէրի ալընմասը իչիւն ֆաիլլերի հագդընտա մուամէլէի գանունիյէ իճրասը զըմընտա Թանզիմ օլընան եվրագը Թահգիգէ՝ մէզքիւր միւթէսարրֆլըզա Թէվֆի իտիլմիշ տիր։

—1319 սէնէսի մուվազէնէի մալիյէսինին Թէագիգի իչիւն Թէչէքքիւլ իտէն գօսիսիօնը մախսուս՝ տիւն տախի տաիրէի Սատրազամ իճրասընա էյլէմիշ օյմաղլա, պու իճրասընա Տուլյունը Ումումիյէ մուհասէպէճիսի աթուճ. Մէխուա, վէ Ազար միւտիրի աթուճ. Մազհար պէյլէր հազրաթը իլէ, Պանգը Օսմանի միւտիրի ումումիսի Մ. Կասթօն Օպուանօ վէ միւշավիր աթուճ. Բանճիրի պէյ հազրէթլէրի հազը պուլընմըշտը։

—Տայչ Պանգ պանգասը միւտիրի վէ Անատօլը չըմէնարֆէր գումբանեասը մէճլիսը իտարէ բէյսի տօգթ. Կուիններ իլէ գումբանեանընն միւտիրը ումումիսի տօգթ. Զանտեր վէ մուավինի Մ. Հիւկնէն՝ տիւն Նաֆիա Նէզարէթինէ կիտէրէք, Պաղտատ խաթթընը իլա չիպէսի օյան 200 քիլօմէթրօլըգ Գոնեա-էրէյլի խաթընա տաիր օյան մուգավէլէնամէ՝ պիր Թարաֆտան հիւքիւմէթը Սէնիյէ նամընա Նաֆիա նազրը տէվլ. Զիհնի բայա հազրէթլէրի վէ տիկէր Թարաֆտան գումբանեա նամընա տօգթ. Կուիններ, տօգթ. Զանտեր վէ Մ. Հիւկնէն Թարաֆլարընտան իմզա իտիլմիշ տիր։

Պատէհու միւշարէլէյհիմ Տօգթ. Կուիններ, Տօգթ. Զանտեր վէ Մ. Հիւկնէն՝ Պազը Ալիյէ պիլաղիմէ, Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ իտէրէք, մուգավէլէնամէնին իմզա իտիլիկինի պէյանլա արզը Թէչէքքիւրաթ էյլէմիշլէր վէ միւթէագրզպէն Մալիյէ նազրը տէվլ. բայա հազրէթլէրիյլէ տէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Մուտանեատա գարայա օթուրան «Բիւվնա» վաբօրընը գուրթարմագ իչիւն «Լէրէն» իսմինտէ պիր Այէման Թապիսիյէ վաբօրը՝ տիւն Մուտանեայա միւվասէլէթ իտուպ, տէնիզէ տեօրթ տալկըճ էնտիրիսէրէք ամէլիյաթա պայլանմըշ տը։

Իզվիտ ճիվարընտա Զէյմէ սահիլինտէ գազազէտէ օյան «Ինայէթ» վաբօրընն էնգազը իլէ երքիւ օյան քէրսթէլէրի Թալիպլերինէ սաթմադ իւզրէ Իզմիր լիման ըէիսի Զէյմէյէ կիթմիշ տիր։

— «Իգտամ»տա օգունընդրընա կէօրէ, Պուլկարիսթան բոյիթիգա մէհաֆիլինտէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Պուլկարիսթան արասընտաքի բէկապրթը գավիյէնին պիր տէրէճէ տահա Թէէյիտի վէ Պուլկարիսթանը՝ Սալթանաթը Սէնիյէյէ գարշը տաիմի սուրէթտէ մինէթտար գալմասընը միւսթէլզիմ պիր մէսէլէքը սատագաթքեարանէ Թագիպի խուսուսլարընը չիտտէթլէ իլթիզամ իտիլմէքտէ օլարը՝ «Սթանտարտ»ը Սօֆիա մուխպիրինին պիր Թէլէկրաֆընտան անլաշըլմըշ տը։

—Տիւրզի Տաղը իսլահաթընը Թէֆթիյէ մէմուր Շուրաի Տէվլէթ Միւլքիյէ տաիրէսի ազասընտան աթուճ. Շիւքրի պէյ հազրէթլէրի՝ Պէյրութ գաթարը գյա պու ագշամ Շամա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

—Միւխթէլիֆ ճիւրմէր սահիպլերինտէն Իւսքիւպ հապսխանէսինտէ պուլընրա, հագդալարընտաքի մահքիմիյէթ իլամարը քէսբիր գաթիյէթ իթմիշ օյան 40 քիշի՝ Աքքէա վէ Թարապլուսը Շամ հապսխանէլէրինէ նազ իտիլմէք իւզրէ մուվազգաթէն Իզմիրէ կէօթիւրիլմիշլէր տիր։

—Պէյճիգանընն Կան չէհրինտէ պուլընան Օսմանը չէհպէնտէրի վէֆաթ իթմիշ, վէ մահալը մէզքիւրտէ չէհպէնտէր պուլընտրըլմասընա լիւզում կէօրիւլմէմիշ օյմասը յա, մէմուրիյէթը մէզքիւրէ մէրճիճէճէ լազվ իտիլմիշ տիր։

—Էվվէլճէ տէրտէսթ իտիլմիշ օյան Խըրսըզ գումբանեասը էֆրասընտան պաղչէպան Միչօ Նամընտա պիրի՝ Բէմէր Պուրկազտա տէրտէսթ իտիլէրէք Տէրսաատէթէ կէթիրիլմիշ տիր։ Մէրգում՝ Զահմ Նամ չախասընը բէֆիգի տիր։

—Ուրֆա գազասընա 3 սաաթ մէսաֆէտէ Օգուճ Նամ մահալտէ վագը պաղընը տամընտա պուլընմագտա օյան Ուռլալը 70 եազըլարընտա Ֆօրօլը օղու Եօրկինին՝ տամտէրունինտէ գաթլ օլընմըշ հայտէ պուլընընը խապէր վէրիմէքլէ, Ուռլատան լազըմ կէլէն մէմուրլար մահալը վագտայա կէթիմիշլէր տիր։ Մագթուլ մուայէնէ օլընտրգտա պաչընը պիր գաչ եէրինտէ պուչագ եարասը կէօրիւլմիշ տիր։ Դաթիլէրին քիմ օլտրգալարընա տաիր էթրաֆը պիր մալիմաթ եօգ իսէ տէ, պիր սէնէ էվվէլ գաթլ օլընանը քէրիմէսի Անկէլայը ճէպրէն գալտրրմադա ճիւրաթ իտէն Պոյաճըօղլու Մինօլը՝ մէզպուրէ Անկէլանը պիրատէրի Տիմիթրի գաթլ իթմիշ օլուպ, օ վագթտան պէրու Պոյաճը օղլու ֆամիլեասընը Ֆօտօլի օղլու ֆամիլեասընա խուսուսմէթ պէպէմէքտէ օլմասընա նազարէն, հասըլ օյան չիպգէ իւզէրինէ Պոյաճը օղլուլարընտան Եօրկի, Խրիսթօ, Իլիա վէ Բանանի իսմինտէ 4 քիշի տէրտէսթ վէ Թէվգիֆ օլունարագ, Թահգիգաթա տէվամ իտիլմէքտէ պուլունմըշ տը։

—Խիւտավէնտիկեար վիլայէթինտէ Սանտրգլը գազասընընն Եուվանլար գարիյէսինտէ Նուսուհ վէ պիրատէրի Բէճէպ Նամ քիմսէլէրին գօյուն ազրը կէչէն կիւն Թոմթուչարագ, 200աէն զիյատէ գօյուն գուզուլարըյլա պէրապէր եանմըշ տը։

ԹԻՒՐԲԻՆ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

Աւսթրիա ըէիսը վիւքէլասը Մ. Քէօրպէր՝ կէչէն կիւն Բայխշրաթ մէճլիսինտէ շու սէօզլէրի սէօյլէտի քի Վիէննա կազէթալարընտա օգունմըշ տը։

«Թէպտա վէ զիյրը տէսթանը Շահանէյէրինին բրիֆանը հալիյլէ պէրապէր մէմլիքը Միւլուքանէյէրինին հեր տուրլու Թէրագգիսընը Թէէմին պույուրան Զաթը չէվքէթսիմթը հազրէթը Բաթիշահին Ռումելի գըԹասընտա իճրասընը ֆէրման պույուրաբգլարը Թէտապերը ինթիզամ բէրվէրանսիսինին բէք պէօյիւք ֆէվահա Թէէմին էյլէյէճէկինէ չիւպհէ օյմասընընտան, պունտան տօլայը տա հիմմաթը ճէնապը Թահտարի այրըճա Թագտիր վէ Թահսին իտիլմէքտէ տիր։»

Փեստ. 28 Թարիխիյլէ Տէրսաատէթտէն «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընա իչար օյունըյօր.

«Մէէզունէն մէմլէքէթինտէ պուլունըգ եագընտա Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէն Դարատաղ սէֆիրի Մ. Պագիչ ճէնապէրի կէչէն ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ ըէմը ալիսինտէն սօնրա էրզան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բաթիշահի իւզէրինէ հուզուրը չէվքէթմէվֆուրը ճէնապը Թահտարիտէ մէսուլ չէրեֆինէ նալ օյտուղը սրրատա Զաթը չէվքէթսիմթը հազրէթը Բաթիշահի՝ Դարատաղըն հիւքիւմէթը Սէնիյէ իւլէ միւնասէպաթը հասէնէ վէ տօսթանէսինի Թագվիյէյէ սայ ու զայրէթ իթմէսի՝ մահկուզիյէթը Սէնիյէլերինի մուճիպ օլտուղընը Թէպշիր պույուրմըշտր տիր։»

ՐՈՒՄԷԼԻ ՎԻԼԱՅԱԹԸ

«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընընն Սօֆիա մուխպիրի՝ 26 փեստ. Թարիխիյլէ կէօնտէրիսի պիր մէքթուպտա տէյօր քի,

«Ռումէլի վիլայէթլէրինէ Թաթպիգի էմր ու ֆէրման պույրըլան Թէնսիգաթը հիւսնի նէթիյէսէսի կէօրիւլճէկինէ տաիր հեր Թարաֆտա ըզհար օյունան էմնիյէթը քեամիլ իլէ Պուլկարիսթան էմարէթինտէ ումումիյէթ իւզրէ իյթիրաք օյունմագտա տը։ Մէթպուզը մուֆախխամլարը օյան տէվլէթը Ալիյէի Օսմանիյէյէ իթաաթ վէ ինգըեաընը՝ քէնարլէրի իչիւն մէնաֆիի ազիմէյի մուճիպ օլաճաղընը՝ ումումի Պուլկարլար Թաստիգ իթմէքտէ տիրլեր։ Պու ճիւմլէտէն օյմագ իւզրէ Պուլկար էյդըյի չէրիրէսինին տէֆի հագդընտա Թարաֆը էմարէթտէն իթթիհսազ օյունան Թէտապիրը չէտտէտ վէ միւէսսիրէ՝ Սօֆրանիյէ մէճլիսինտէ Թաստիգ վէ Թասվիպ օյունմըշ տը։»

—28 փեստ. Թարիխիյլէ Տէրսաատէթտէն «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընա իչար օյունըյօր.

«Մէէզունէն մէմլէքէթինտէ պուլունըգ եագընտա Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէն Դարատաղ սէֆիրի Մ. Պագիչ ճէնապէրի կէչէն ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ ըէմը ալիսինտէն սօնրա էրզան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բաթիշահի իւզէրինէ հուզուրը չէվքէթմէվֆուրը ճէնապը Թահտարիտէ մէսուլ չէրեֆինէ նալ օյտուղը սրրատա Զաթը չէվքէթսիմթը հազրէթը Բաթիշահի՝ Դարատաղըն հիւքիւմէթը Սէնիյէ իւլէ միւնասէպաթը հասէնէ վէ տօսթանէսինի Թագվիյէյէ սայ ու զայրէթ իթմէսի՝ մահկուզիյէթը Սէնիյէլերինի մուճիպ օլտուղընը Թէպշիր պույուրմըշտր տիր։»

ԹՐԱՄՎԱՑ ՇԻՐՔԷԹԻ

Տէրսաատէթ Թրամվայ շիրքէթինին հիսսէտարան մէճլիսը ումումիսի՝ տիւն Դալաթատա շիրքէթին մէրքէզ իտարէխանէսինտէ ագտը իճթիմա էյլէմիշ տիր։

1902 սէնէսի մուամէլաթընա տաիր օգունան բաբօրթօյա կէօրէ, սէնէյի մէզքիւրէտէ վարիսաթը մըգտարը 1515.37½ լիրա ֆազլա Թէմէթթիւ հասըլ օլմուշ տը։ Յէօյլէ քի՝ 1901 սէնէսինտէ 19,238.31¾ լիրա հասըլաթ վուգու պուլարը հալտէ, 1902 սէնէսինտէ 20,752.89 լիրա վարիսաթ հասըլ օլմուշ տը։ Պազը հիսսէ սէնէտաթընն բիացատան չըգարըլմասընա վէ 40 վէ 41 նօմէրօլը հիսսէի Թէմէթթիւ գուբօնլարընն Թէսվիյէսինէ հասը օլընան 8,785.15¾ լիրա՝ վարիսաթը մէզքիւրէտէն Թէնզիլ օլընտրգտա, պագը գալան 11,967.15½ լիրաի Օսմանի սաֆի Թէմէթթիւ գալմըշ տը։ Մէպլաղը մէզպուրընն պերվէճէհը աթի Թագսիմի Թէքլիֆ օլընմըշ տը։

23,065 հիսսէ սէնէտաթընն 61 նիւմէրօլը գուբօնընն 100տէ 5 ֆաիզինին Թէէտիյէսի իչիւն 5766½ լիրաի Օսմանի, իհթիյաթ ազչէսի իչիւն (100տէ 10) 620.14¾, չիրքէթին միւէսսիսլերինէ (100տէ 6) 334.88, մէճլիսը իտարէ ազալարընա (100տէ 4) 209.85¾, 1000 հիսսէ սէնէտաթընն բիացատան գալտըրըլմասը իչիւն 500, վէ 1903 սէնէսի հիսապընա 36 59¾ լիրաի Օսմանի։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Կէօմրիւքճեան Դեր. Տ. Մովսէս Սրբազան իլէ Գարամանեան սաատ. Յարութիւն էֆ.՝ կէչէն սալը կիւնիւ Եաֆայա միւվասէլէթ իթտիքլերինի պա Թէլէկրաֆ Բաթրիգխանէյէ պիլտիրմիշլէր տիր։

Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Դարբրէլ Սրբազանը վագրթ վագրթ զուհուր իտէն զաֆ միզաճը պու քէրրէ երինէ զուհուր իթմիշ օյտրգընտան, բուհանիի մուամիլէյհին Թալեպի մուճիպինճէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազանը հազրէթլէրի՝ վէքիլ Սրբազանը պիր գաչ կիւն խանէսինտէ բահաթ իթմէսինէ միւսաատ իթմիշ, վէ պու էսնատէ վէքիլ տարբէսի իշլերինին բույրթինի խուսուսի քարտուղար Դալէմքեարեան Տ. Գնել վարդապետ հէվալէ էյլէմիշ տիր։

Նիւ-Եորգտան Թիւճճար Թավշանճեան էֆ.՝ Թաշրա Արհեստանոցները իչիւն Յիսուս Մանուկ հէտիյէսի մագամընտա պու քէրրէ Բաթրիգխանէյէ 20 լիրա կէսնտէրմիշ տիր։

Ուրֆա Առաջնորդ սպագ Մխիթարեան Տ. Խորէն Սրբազանը վէֆաթը՝ Առաջնորդարան Թարաֆընտան պա Թէլէկրաֆ Թեմիրէ Թէպլիղ իտիլմիշ օյմաղլա, վագտտի միւԹէսսիֆէի մէզքիւրէնին իլը բազար կիւնիւ կէրէք չէհր վէ վանքտա վէ կէրէք պիլճիւմէ Թեմիրէն քիլիսէլերինտէ Հոգեհանգիստ Պաշտօնը իճրա օյունմըշ տը։ Ուրֆա Վիճակը տաիրէսի խարիճինտէ պուլընան տիկէր ճիվար չէհրլեր քիլիսէլերինտէ տախ միւԹէվէֆա Սրբազանն զիքրը ճէմիլի իչիւն օ միսիլլու այնլեր վէ բահաթ տուալրը օգունմըշ տը։

Տ. Խորէն Սրբազանը վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ Թեմիրէտէն վէ տիկէր սէմթլերտէն Ուրֆա Առաջնորդարանընա միւԹէատտիտ ԹաագիյէԹնամէլեր վիւրուտ իթտիկի կիպի, հէր միլլէթ միւԹէպէրանը տախի Առաջնորդ Տ. Անանիա Վ.է ըէսմը ԹաագիյէԹի էյֆա իթմիշլեր տիր։

Ուրֆատա էրմէնիլեր իլէ Ասորիլեր արասընտա միւնասէպաթ՝ Եփրեմ Խուրի մէզարընընն հագդը Թասարրուֆը միւնագասընտան տօլայը պիր չօգ սէնէլերտէն պէրու միւԹէլլ պուլունըյօր իսէ տէ, Տ. Խորէն Սրբազանընն վէֆաթը միւնասէպէթլէ մահալլի Ասորի մէրխասասը իլէ պիլիճիմլէ Ասորի բուհանիլերի վէ էհալիսի՝ միւԹէվէֆաի մումաիլէյհէ պիր հիւրմէթը մախսուսէ օլմագ իւզրէ ճէնազէտտէ հազրը պուլունարագ վէ զիյարէթլէր էյֆա իտերէք ճէօմաաթընն եաս ու մաԹէմինէ էյԹիրաք իթմիշլեր տիր։ Ճէնազէ կիւնիւ Ասորի բուհանիլէր՝ էրմէնի բուհանիլերլէ պերապէր Ս. Սարգիս վանքընընն քիլիսէսինէ տուխուլ իտերէք, օրատա պուլընան Եփրեմ Խուրինին մագպերէսի իւզէրինտէ սուս բուս էյֆաի իպատէթ իթմիշլեր վէ սօնղրա միսաֆիր սալընընա չըգմըշլար տը։

Պէյրութատան եազըլտրընընա կէօրէ, փեստ ըն 9ընճը բազար կիւնիւ չէհրը մէզքիւրընն Ս. Նշան վանքընտա միւԹէվէֆիյէ Տիկին Վէրժին Պ. Կիւլպէնկեան իչիւն մուԹանԹան պիր սուրէթտէ Հոգեհանգիստ այինի իճրա օյունմըշ տը։ Մէզքիւր այինտէն եվվէլ Տեսուչ Տ. Ներսէս վարդապետ՝ եարըմ սաաթ գատար պիր մէրխիյէ օգուլարագ, միւԹէվէֆիյէնին մուԹասրֆի օլտրը խասիլը մէմտուհէյի վէ Կիւլպէնկեան տիլէսինին էյֆա իթտիկի խըտէմաթը Թաատատ էյլէմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ Կիւլպէնկեան սաատ. Պաարիկէֆ. իլէ Կիւլպէնկեան վէ Մանուկեան աիլէլերինին պիրճիմլէ ազասընա Թէսէլլիի սամէտանի Թէմենի էյլէմիշ տիր։

Էրմենի Գաթոլիկ Կ. Բաթրիգ ըուԹպ. Իմմանուէլեան Պօղոս էֆ. հազրէթլերի՝ տիւն Պազը Ալիյէ կիտերէք, Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 5 մարտ. — Մէճլիսը մէպուսան՝ պու կիւն մալիյէ գանունընընն միւպահասասընա խիթամ վէրմիշ տիր։ Մէճլիսը մէզքիւր՝ 3 միլեառ 540 միլիոնա պալիզ օյան պիւտճէնին մէճմուընը 82 բէյէ գարյը 371 բէյ իլէ գապուլ իթմիշ տիր։

Մէճլիսը այան՝ պու կիւն օրտունընն ահվալը սրհիյէսի հագդընտաքի սիւվալին միւպահասասընա պայլամըշ տը։

Կրանտիգ Միխաիլօվիչ պու կիւն էօյլէնտէն սօնրա բէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէնին նէզտինէ գապուլ օլունուպ, միւշարէյէյէ ուղուն միւառէթ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Պու կիւն մէճլիսը վիւքէլա՝ բէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէնին ճէզայիրէ սէյահաթընընն բէսմի բրօկրամընը գաթիէն գարարլաշարընմըշ տը։

Հապէշիսթան հիւքիւմէթի նէզտինտէ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Լակարտ՝ Ֆրանսայա ավտէթ խայր։

Բօմա 5 փեստ.—Օն Իւչինճի Լէոն Բաբա՝ եօրկունընընը արմշ օյմաղլա, եարընն պէօյիւք բէրհիզ վազընտա հազը պուլունանագ տը։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՏԱ
ԱԱՔԷՐԼԻՔ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Բարիզին «Տէպա» կազէթասընտա օգունմը տը.

Ինկիլիզ գուվվէի ասքերիյէսինին արթըրըլմասը՝ Ինկիլթէրա իմբէրաթօրլուղընը իհթիյաճաթը իլէ միւթէնասիպ օյմասրը վէ իյճապ իթտիրիակի մէսարիճ նիսպէթինտէ պիր թագըմ մէնաճիյի թէէմին ի-տէմէյէճէկի հագգընտա Մէճիլսը մէպուսան ազասընտան Մ. Պէրքէթ Թարաքընտան վուգու պուլան թէքլիճ՝ հէր նէ գատար գապինէթօյը տիւյիւրեճէք տէրէճէտ հարկը էհէմմիյէթ տէյիլ իսէ տէ՝ հէր հալտէ հարպիյէ նազրը Մ. Պրօտրիգ թարաքընտան իյզահ իտիլէն լայիհաի ասքերիյէնին թասաիլ իտիլմէսինի մուճիպ օլաճագ տը։ Զաթէն Մ. Պրօտրիգին ահվալու հարաքեռթը մուախէզ իտէնլեր՝ ասը պու նօգթայը կէօղէթիյօր վէ տահա լայիհաի իսլահիյ մէվգբի թաթպիդէ վաղ իտիլմէէն էօնիւնի ամրագ գօլայ օյտուղընը իտտաա էյլէյօրլար։

Լայիհաի իսլահիյ վէ լայիհայա մուգապիլ վուգու պուլան թէքլիճաթ հագգընտա ճէրէյան իտէն միւղաքերաթ զաթէն բէք գաբրլըզ վէ միւշէվվէղ կէտիյօր. կէրէք հարպիյէ՝նազրը վէ կէրէք սարի նութգ իտէնլեր՝ ասը էսասը մէսէլէյի պիր թարաքա պըրագրպ ուզուն ուզատիյէ պիր թագըմ թէքէրրուաթա կէրիշմէքտէ վէ էհէմմիյէթի օյմայան պիր թագըմ չէյլեր տէ կէսթերմէկէ միւսարէթ էյլէմէքտէ տրըլը։

Մ. Պրօտրիգի գրիթիգ իտէնլեր՝ միւշարէլէյհին Պօէր մուհարեպէսինէ կէօղ տէքիպ տուրմասը, վէ հէր նէրէտէ հարպ իտիլսէ՝ մութլագա Պօերլեր կէպի պիր տիւշմանա թէսատիւք իտիլէճէկինի թասավվուր իթմէսի տիր։ Մ. Պրօտրիգ՝ Ինկիլթէրանրն հալ ու մէվգբի մախսուսընը ունըճայօր. պինաէն ալէյհ խիլաֆկիրան նազարընտա Ինկիլթէրա՝ եալընը իսլահ, մաղմէմյէ վէ թալիմ խուսուսընտա թէրաքգըյաթը ֆէննիյէի հաղրէյէ մուվաֆֆագ պիր օրտուլա միհթաճ տը։ Ինկիլթէրա ատալարընը էմրը միւտաֆէսընտա կէլինճէ, պունրն իչուն էվվէլա գուվվէթլի պիր տօնանմա լազըմ տը։ Օնտան սօնրա մէվճուտ գարա ասաքերը մուավինէ տահա միւգթէտիր գօմանանլարա թէվահ օլունմալը, տահա ղիյատ կիտզել թէսլիհ վէ թալիմ իտիլմէլի տիր։ Շայէտ էվրօբատա պիր հարպը ումումի վուգուա կէլիպ Ինկիլթէրանրն մուհարիպ թարաֆլարընտան պէրինէ մուավինէթ իթմէսի իգթիզա իտէր իսէ՝ պու մուհարեպէ օրտուճա օյմամալը՝ տօնանմաճա օյմալը տը։ Իյթէ Ինկիլթէրատա ասքերլի հագգընտա թէտավիլ իտէն էքքեար վէ միւլահաթթէն խիւասասը պուտը։

Ինկիլիզերին էքսէրիյէթի՝ Մ. Պրօտրիգի գրիթիգ իտէնլերին ֆիքրինէ իշթիրաք իտիյօր։ Ինկիլիզերին հրսսիյաթը ումումիյէսի՝ Ինկիլթէրա ատալարընը միւտաֆէա իչուն մութլագ վէ մութլագ տօնանմայա միւրաճաաթ իգթիզա իտէճէկինի վէ էմրը մուհաֆազանրն եալընը պու գուվվէթէ մէվտու օլապիլէճէկի մերքեզինտէ տիր։

Ինկիլիզ տօնանմասը մաղլուպ օլուրսա, Ինկիլթէրատա նէ գատար գուվվէթլի վէ քէսրէթլի պիր օրտու մէվճուտ օլուրսա (օլսուն), պիր սուրէթը մուէսսիրէտէ միւտաֆէա միւմքին տէյիլ տիր, չունքի Ինկիլիզ տօնանմասընրն մաղլուպիյէթի՝ պիր գաչ տիւշման տէվլէթին իթթիֆաքը տիմէք տիր։ Հալ պու քի գէմանրմըզտա պիր գաչ տէվլէթ իթթիֆագ իտինճէ, ազ գէմանտա Ինկիլթէրա ատալարընա պիր գաչ միլեօն ասքեր տէօքէպիլիր։ Էն մունթազամ, էն քէսրէթլի պիր Ինկիլիզ օրտուսը՝ պու գատար միլեօնլարա մուգավէմէթ իտէմէզ։

Պու գաթի տէլիլլերէ գաբզը Մ. Պրօտրիգ՝ ճէվապ վէրմէքտէն աճիզ գալմըշ վէ էսասը մէսէլէյի պիր թարաֆա պըրագարագ, իչի թէֆէրրուաթ վէ թաֆսիլաթա պօզմագ իտթէմիշ տիր. ֆագաթ Մ. Պրօտրիգին էսասը մէսէլէ հագգընտա ճէվապ վերմէմէսինի աճզինէ վէ եալնօտ վերմէք իսթէմէմէսինէ համ իտէպիլիրմիլիզ։ Միւղաքերաթը պիլմէրէ ալաճաղը չէ.քէ կէօրէ, Մ. Պալֆուրը նէ կիպի պիր հարէքէթ իսթիյար էյլէյճէկինի էլպէթթէ կէօրճէճիյզ. ֆագաթ չիմտիտէն նազարը տիգգաթտան տուր թութուրմասը իգթիզա իտէն պիր նօգթավար տը, օ տա հարպիյէ նազրը Մ. Պրօտրիգին գօճա լայիհաի ասքերիյէյի եէք պաշընա վէ քիմսէյէ տանըշմագսըզը եաբմըշ օյմասը իմքեանսըզըզը տը։ Մատամ քի լայիհաի իսլահիյ՝ Մ. Պրօտրիգին քէնտի մահսուլը ֆիքրի տէյիլ տիր, օ հալտէ մուախէզ վէ իթթաղ՝ օնա տէյիլ, անը Թանղիմ իտէն լօրտ Բաֆերթս, Սըր Ճօն Արվակ, Սըր Էվլին Ուօրա, Սըր Հէնրի Պրադֆաֆօրի կիպի զէվաթա թէվէճճիհ իթմէք էյճապ իտէր։

Լայիհաի ասքերիյէ հագգընտաքի պէշ զաթը ըէյի պու մերքէզտէ իքէն, սալը կիւնքի Մէճլիսը մէպուսանտա թէքրար միւնագաշայա իպթատար օլունմըշ, վէ գապինէթօ՝ նէթիյճէի միւգաքերաթտա երնէ իհրազը էքսերիյէթ էյլէմիշ տիր։ Մ. Վինսթօն Չըրչիլ՝ Մ. Պէքէթին թէքլիճինէ իշթիրաք իտէրէք, գապինէթօ Թարաքընտան վիճուտ կէթիրէն լայիհայը չէտիտէն գրիթրիդ իթմիշ իտի։ Սըր Հէնրի Դամբպէլ Պաներման՝ հարպիյէ նազրը Մ. Պրօտրիգին ճէնուպի Աֆրիգա մուհարեպէսինէ կէօրիւլէն տէրսլեր սէմէրսինի թէմամէն վերմէքսիզին լայիհասընը վերմէմէսի իյճապ իտէճէկինի սէօյլէտիքտէն սօնրա չու սուրէթլէ թէվսիի միւթալէաթ էյլէմիշ տիր։

«Թապիի տիր քի՝ մէմլէքէթին միւտաֆէասը նօգթաի նազարընտան էն էվվէլ կէօղէտիլէն չէյ՝ տօնանմատը. ֆագաթ տօնանմա հէր շէյի եաբամազ. իյճապընտա թէճավուզի պիր հարէքէթ իճրա իթմէք իհթիմալինէն քէնտիմիզի մահրում իթմէք ապէս տիր։

«Հէնտիսթանրն միւտաֆէասընա կէլինճէ, Ինկիլթէրա վէ Ռուսիա արասընտա պիր հարպ վուգուի ֆէվֆէլատէ պահտ իւլ իհթիմալ տը։ Ալէմանիա վէ Ռուսիա արասընտա պիր հարպ վուգուի օ տէրէճէ իհթիմալտէն ուզագ տը. հալ պու քի Ալէմանիա պէօյլէ պիր հարպ իհթիմալի եօղ տը տէյի թէտարիքաթը ասքերիյէտէն կէրի տուրսա՝ քէնտիսինէ նէ՞ տէնիր. պինաէնալէյհ չուրասընը ունութամամ քի Հինտիսթան հուտուտը՝ Ինկիլթէրանրն էն զիյատե ասքերի պիր տէվլէթէ ճիվար եէկեճէնէ նօգթաստը տը։ Շու հալտէ պու հուտուտը մէվգբը ասքերիմիզին անախթարը աատ իթմէլիյիզ. Հինտիսթան հուտուտընտա ահվալ վէ վէգայի՝ սուրէթը սերիեէտ օրթայա չըգըյօր։ Ռուսիա հէր սէնէ մէվգբի հարպիյէ վէ ասքերիյէսինի իսլահ վէ թուրուգր նագլիյէսինի թէդեիտ իտիյօր, վէ ասքերինին հազրը պուլընմասը միհթիմլի օլան նօգթաստան էնազրը տիգգաթընը չէվիրմէյօր։

«Ռուսիա իլէ հարպ վուգուա կէլիրսէ, Մ. Պրօտրիգին թավսիյէ էյլէյճէկի մրգտարը ասքերին տէրէճէի լիւգումընը՝ զանն իտէրիմ օ վագբէ քիմսէ ինքեար իթմէզ։»

Պունրն իւզերինէ իսլահաթը ասքերիյէնին մուախէզէսինի միթէզամին օլան Մ. Պէքէթին թէքլիճի ըէտտ օլունմըշ տը։

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

Ֆրանսանրն Գարագաս սէֆիրի Մ. Վէնէր՝ կէչէն ճումաա էրթէսի կէնիւ Վէնիզուէլլա ըէիսը ճիւմհուրը Մ. Գասթրօ թարաքընտան գապուլ օլունմըշ վէ իթիմատնամէլէրինի ըէիսը միւշարէլէյհէ թագամ էյլէմիշ տիր։ Պու մէրասիմ ըէք զիյատե պիր չէվգ իլէ իճրա իտիլմիշ տիր։ Վէնիզուէլլա՝ Ֆրանսանրն քէնտի ալաճագլարը հագգընտա պիր մուամէլէի նազքէտանէ վէ սուլճճույանէտ պուլընմըզընա զայէթլէ միթէէսսիր կէօրունիյօր։

Ուաշինկթօնտա Հօլանտա սէֆիրի Պարոն Կէվերս իլէ Մ. Պոուէն՝ Հօլանտա բրօթօգօլընը իմզալամըշլար տը։ Պիր իսթիլաֆ վուգուը թագտիրտէ, Միւճթէմէի Ամէրիգա ըէիսը ճիւմհուրը Մ. Ռուզվէլթ՝ պիր հաքէմ նասպ իտէճէք տիր։

Գարագաս թէլէկրաֆլարը՝ բայրթաթը թէհատտ իտէն ասի չէթէլերինին թէմամըյլա կէրի բիւսկիւրտիրմէքլերինի խապէր վերմէքտէ օլտուգլարը հալտէ, Թրինիտատ ատան վարտա օյան պիր թէլէկրաֆըն պէյանընա կէօրէ, Վէնիզուէլլա ասխլերի՝ շարդ ճիհէթինտէ օն սատթ մուհարեպէտէն սօնրա Գարուբանօ լիմանընը զապթ իթմիշլեր, չէհրի եաղմայա վերմիշլեր, վէ «մաշէթ» թապիր օլունան ալէթ վասրթասրյա պիր չօղ էհալի եարալամըշլար տը։ Պունճա թէլէֆաթ իւզերինէ Ալէման թէպասը՝ տէվլէթը մէթպուէլերինէն պիր հարպ սէֆինէսի կէօնտերմէսինի թալէպ իթմիշլեր տիր։

«Բըգօրտ Հէրալտ» նամ Ամերիգա կազէթասընրն պէյանընա կէօրէ, Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ Վէնիզուէլլատան մաթլուպաթ վէ ալաճագլարընը քէնտիսինէ թերք ու թէպերրու իթմէլէրինի թէպասընա թէքլիճ իթմիշ օյմաղլա, պունա մուգապիլ, եանի Ալէմանլարրն ալաճագլարընա պէտէլ Մարկարիթա ատասընը պահրիյէ մերքեզ ու մէվգբիը մագամընտա Ալէմանիայա թերք իթմէքլիկի ըէիս Դասթրօյա վատ իթտիրեճէճ տիր։

Զանն օլունաբզընա կէօրէ, Մ. Պոուէն իլէ Միւճթէմէի Ամերիգա հիւքիւմէթինին միւտախէլէսի օլմագսըզըն պիլէ ըէիս Դասթրօ՝ թէքլիքը մէզքիրը նազարը տիգգաթա ալմագ նիյէթինտէ պուլընճաճագտըր։

Միւճթէմէի Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ Մարկարիթա ատասընա «ըՍագրբիօն» նամ թօք կամպօթընը իրսալ իթմիշ օլուպ, պու կամպօթ տա մէզքիր ատա սուլարընտա պիր Ալէման հարպ սէֆինէսինին սգանպիլ մուամէլէսի իճրա իթտիկինի կէօրմիշ տիր։ Պունրն իւզերինէ Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ Վէնիզուէլլա սուլարընտա պիր պահրիյէ մէվգբը թէէսիս իթմէք նիյէթինտէ պուլընտըրընը սէզիրը սապրգ Մ. տը Հօլէպէն վասրթասրյա ինքեար իթմէքլիկի քէտրը ագիլ զանն իթմիշ վէ պու իշտէն՝ պաշգա պիր նէթիյէճէ զուհուր իթմէմիշ տիր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ՄԻՒՃԹԷՄԷԱԻ ԱՄԷՐԻԳԱ

Տէրխաթըը օլունաբզը վէճհէլ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ՝ Պէօյիւք Ֆրէտէրիգին պիր հէյքելինի Միւճթէմէա-Ամերիգա ճիւմհուրիյէթինէ իհտա իտէճէք իտտ։ Հալպու քի իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ՝ մէզքիր հէտիյէնին իրսալի 1904 սէնէսինէ թասլիգ օլունաբզընը ըէիսը ճիւմհուր Մ. Ռուզվէլթ իշար էյլէմիշ տիր։ Պունա սէպէպ՝ Ուաշինկթօնտա քի մէքթէպը հարպիյէնին հէնուզ գուսուր գալմասը կէօսթերիլիյօր, զիրա մէզքիր հէյքել՝ օ մէքթէպտէ ըէքզ օլունճաճագ տը։ Լաքին ումումէն զանն օլունաբզընա կէօրէ, պու թէէխիրին սէպէպի՝ Վէնիզուէլլա մէսէլէսինտէ Ալէմանիանրն իթթիֆազ իթմէկի թամր ու վաղիյէթտէն Ամերիգա գամբնրն խօշնուտսըզըզը տը։ Պու միւնասէպէթլէ պու հէտիյէյ մուգապիլ քէնտիսինին տէ Պերլինտէ ըէքզ օլունմագ իւզրէ Մընրօէ ըէիսը ճիւմհուրը հէյքելինի կէօնտերմէսի՝ պիր իսթիհզա թարիգիյլէ Միւճթէմէտի Ամերիգա հիւքիւմէթինէ նասիհաթ օլունըյօր։

ԲՐԷՆՍԷՍ ԼՈՒԻԶ

Սագսօնտա վէլիհահարընը թերք իթթիկի զէվճէսի բրէնսէս Լուիզ տը Թօսգան՝ Զուիցցերիատաքի Մէթերի Թէտավիլանէսինի վէ Զուիցցերիա Թօքրաղընը թերք իլէ, Գօնսթանս կէօլիւնին Պավիէրա սահիլի իւզերինտէ քէահն Լինատաա մէվգիինէ ազիմէք իթմիշ վէ վալիտէսի կրանտիւէս տը Թօսգան տա միւշարէլէյհայա պէքլէմէք իւզրէ օրայա կէթմիշ տիր։ Թօսգան ֆամիլիասընրն Լինատաուտա պիր եազըզ քէօշկի պուլընըզ, համիլէ օլան բրէնսէս Լուիզ տէ մէզքիր քէօշկէ կիտէրէք օրատա բահաթճա վազը համ իտէճէքմիշ։

Բիվայէթէ կէօրէ, բրէնսէս Լուիզ՝ աշրգը Մ. Ժիրոն իլէ արթըգ հիշ միւնասէպաթտա պուլընմամազը վալիտէսինէ վատ իթմիշ տիր։ Բրէնսէս իլէ վալիտէսինին իչպու գարբլըզգըզը՝ Մ. Լաշընալը Թօսգան սիլէսիյլէ վուգու պուլան միւզաքերաթընն նէթիյճէսի տիր։

Վիէննատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Աւսթրիա վէ Պավիէրա զապթաթ հէյէթլերի՝ Մ. Ժիրոնը հուտուտը կէչմէքտէն մէն իթմէք իչուն ախզը թալիմաթ իթմիշլեր տիր։

Տրէզտատան պա թէլէկրաֆ իշար օլունաբզընա կէօրէ, միւշարէլէյհա բրէնսէսլի միւնասէպաթտա պուլընաբզընա տիր Ամերիգալը տիշճի Պրիանտան տախի պահս իտիմիշ օլմաղլա, մերգում կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ կիզիճէ Տրէզտատան սավուշմըշ տը։ Մէրգում տիշճի օրթայա չըգան պիր թագըմ լագբրտըլարտան վէ մահքէմէի մախսուսէնին միւպահասաթընտան գօրգտուղը իչուն պիրտէն պիրէ ալըպ եիւրիյի վերմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Ռէքինտէն Բարիզ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պօգսէրլեր եագընտա էնինտէն այագլանըպ իսեան իտէճէքլեր իմիշ։ Ռուսիա՝ էկէր լազըմ կելիրսէ թէվասսութ իթմէկէ հազրըլանը՝ յ։

— —

Վատիկան՝ Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի թարաքընտան նասպ օլունան բիսգօբսլարրն մէմուրիյէթինի գապուլ իթմէք իսթէմէտիկինտէն, ըէիսը վիւքէլա Մ. Գօմզ՝ Գօնգօրատաթ մուգավէլէնատսէնին ֆէսխ ու թաթիլինի միւհթէմիլ կէօրիյօր։

Հալպու քի՝ Ֆրանսա խարիճիյէ նազրը Մ. Տելգասէ՝ բիսգօբսլարրն նասպ ու թայինինտէն տօլայը թահատտուս իտէն միւնագաա հագգընտա Վատիկանտան հէնուզ հիչ պիր ըէքզ օլունմագ իւզրէ Մընրօէ ըէիսը ճիւմհուրը հէյքելինի կէօնտերմէսի՝ պիր իսթիհզա թարիգիյլէ Միւճթէմէտի Ամերիգա հիւքիւմէթինէ նասիհաթ օլունըյօր։

ԲՐԷՆՍԷՍ ԼՈՒԻԶ

Սագսօնտա վէլիհահարընը թերք իթթիկի զէվճէսի բրէնսէս Լուիզ տը Թօսգան՝ Զուիցցերիատաքի Մէթերի Թէտավիլանէսինի վէ Զուիցցերիա Թօքրաղընը թերք իլէ, Գօնսթանս կէօլիւնին Պավիէրա սահիլի իւզերինտէ քէահն Լինատաա մէվգիինէ ազիմէք իթմիշ վէ վալիտէսի կրանտիւէս տը Թօսգան տա միւշարէլէյհայա պէքլէմէք իւզրէ օրայա կէթմիշ տիր։ Թօսգան ֆամիլիասընրն Լինատաուտա պիր եազըզ քէօշկի պուլընըզ, համիլէ օլան բրէնսէս Լուիզ տէ մէզքիր քէօշկէ կիտէրէք օրատա բահաթճա վազը համ իտէճէքմիշ։

Բիվայէթէ կէօրէ, բրէնսէս Լուիզ՝ աշրգը Մ. Ժիրոն իլէ արթըգ հիշ միւնասէպաթտա պուլընմամազը վալիտէսինէ վատ իթմիշ տիր։ Բրէնսէս իլէ վալիտէսինին իչպու գարբլըզգըզը՝ Մ. Լաշընալը Թօսգան սիլէսիյլէ վուգու պուլան միւզաքերաթընն նէթիյճէսի տիր։

Վիէննատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Աւսթրիա վէ Պավիէրա զապթաթ հէյէթլերի՝ Մ. Ժիրոնը հուտուտը կէչմէքտէն մէն իթմէք իչուն ախզը թալիմաթ իթմիշլեր տիր։

Տրէզտատան պա թէլէկրաֆ իշար օլունաբզընա կէօրէ, միւշարէլէյհա բրէնսէսլի միւնասէպաթտա պուլընաբզընա տիր Ամերիգալը տիշճի Պրիանտան տախի պահս իտիմիշ օլմաղլա, մերգում կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ կիզիճէ Տրէզտատան սավուշմըշ տը։ Մէրգում տիշճի օրթայա չըգան պիր թագըմ լագբրտըլարտան վէ մահքէմէի մախսուսէնին միւպահասաթընտան գօրգտուղը իչուն պիրտէն պիրէ ալըպ եիւրիյի վերմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Ռէքինտէն Բարիզ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պօգսէրլեր եագընտա էնինտէն այագլանըպ իսեան իտէճէքլեր իմիշ։ Ռուսիա՝ էկէր լազըմ կելիրսէ թէվասսութ իթմէկէ հազրըլանը՝ յ։

— —

Վատիկան՝ Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի թարաքընտան նասպ օլունան բիսգօբսլարրն մէմուրիյէթինի գապուլ իթմէք իսթէմէտիկինտէն, ըէիսը վիւքէլա Մ. Գօմզ՝ Գօնգօրատաթ մուգավէլէնատսէնին ֆէսխ ու թաթիլինի միւհթէմիլ կէօրիյօր։

Հալպու քի՝ Ֆրանսա խարիճիյէ նազրը Մ. Տելգասէ՝ բիսգօբսլարրն նասպ ու թայինինտէն տօլայը թահատտուս իտէն միւնագաա հագգընտա Վատիկանտան հէնուզ հիչ պիր

)(8)(

ՄԱՐՍԷԼ
ԵԱԽՕՏ
ԵԷՆԻ ԲԱՐԻԶ ԷՍՐԱՐԸ

Էթրաֆը սերվի աղաճլարը իլէ մուհաթ աղաճլըզը՝ քէօշէսինաէ նիմ մավի իւնիֆորմա իգթիտա իթմիշ օլան պիր ատամ քէնարլէրինէ ասղրու կէլիպ սէտիքի,

—Միւսիւ, ագրապանըզատան պիրինին մէզարընը՝ մը արայօրընըզ... պէլքի մուվագգաթէն իսթիճար իտիլմիշ պիր մէզար տը։

Մարսէլ հէյէճանլա.—Էվվէթ.—էէտ։

—Էկէր միւթէվէճճանրն զէմանը վէճաթընը սէօյլէր իսէնիզ՝ պէլքի կէօսթէրէ պիլէյիմ։

—1863 սէնէսի ապրիլին 13ինճի կիւնի վէճաթ իթմիշ տիր,

—Միւսիւ, պու մահալ պուլնատան իւշ այ էվվէլ պաշգա պիրիսինէ իյճար իտիլմիշ տիր։

—Նա՞ըլ... պաշգա պիրիսինէ՞ մի...։

—Էվվէթ, միւսիւ. պու մահալ պէշ սէնէ իչուն իսթիճար իտիլմիշ օլընընան, մուգավէլէ միւտաթի 1867 սէնէսինաէ խթամ պուլույօր իտ... վէ գապրիսթան իտարէտ...

Մարսէլ ինիֆորմալը ատամրն սէօղիւնի իգմալ իթմէմէսինէ պէքլէմէյէրէք գըսրգ պիր սէոլէ.—Անլայորըմ, Միւսիւ, անլայորըմ.—տէտի վէ Տօմինիքին գօլընան Թուիթարագ կէլմիշ օլընընը Թարիգին քէօշէսինէ գատար կէօթիւրիպ օրատա թէվագգուֆ իթտի։ Կէօղլերինաէն եաշ ագմայընը, պիլաքիս տէՀէրէլի պիր սուրէթաէ բարլամագատ իտիլէր. ընչզբրարագ տէտի քի,

—Իյթաթին մի, բէաէրիմին քէմիքլերինի բարասընը ատամլարա մախսուս մահալէ աթմըշլար։ Պու մէլուն չէհր՝ թէլէֆինէ սէպէպ օլանընը ատամլարա պիր մէզարընն իճարէսի իչուն պիր գաչ այ իթթիպար իտէճէք գատար ալիճենագ տէյիլ տիր... ֆագաթ պէնիմ պու չէհիրաէ նիճէ պիչարելերի տիւչարը սէֆալէթ իտէրէք թէվսիի միւթալէաթ էյլէմիշ տիր։

«Թապիի տիր քի՝ մէմլէքէթին միւտաֆէասը նօգթաի նազարընտան էն էվվէլ կէօղէտիլէն չէյ՝ տօնանմատը. ֆագաթ տօնանմա հէր շէյի եաբամազ. իյճապընտա թէճավուզի պիր հարէքէթ իճրա իթմէք իհթիմալինէն քէնտիմիզի մահրում իթմէք ապէս տիր։

«Հէնտիսթանրն միւտաֆէասընա կէլինճէ, Ինկիլթէրա վէ Ռուսիա արասընտա պիր հարպ վուգուի ֆէվֆէլատէ պահտ իւլ իհթիմալ տը։ Ալէմանիա վէ Ռուսիա արասընտա տա պիր հարպ վուգուի օ տէրէճէ իհթիմալտէն ուզագ տը. հալ պու քի Ալէմանիա պէօյլէ պիր հարպ իհթիմալի եօղ տը տէյի թէտարիքաթը ասքերիյէտէն կէրի տուրսա՝ քէնտիսինէ նէ՞ տէնիր. պինաէնալէյհ չուրասընը ունութամամ քի Հինտիսթան հուտուտը՝ Ինկիլթէրանրն էն զիյատե ասքերի պիր տէվլէթէ ճիվար եէկեճէնէ նօգթաստը տը։ Շու հալտէ պու հուտուտը մէվգբը ասքերիմիզին անախթարը աատ իթմէլիյիզ. Հինտիսթան հուտուտընտա ահվալ վէ վէգայի՝ սուրէթը սերիեէտ օրթայա չըգըյօր։ Ռուսիա հէր սէնէ մէվգբի հարպիյէ վէ ասքերիյէսինի իսլահ վէ թուրուգր նագլիյէսինի թէդեիտ իտիյօր, վէ ասքերինին հազրը պուլընմասը միհթիմլի օլան նօգթաստան էնազրը տիգգաթընը չէվիրմէյօր։

«Ռուսիա իլէ հարպ վուգուա կէլիրսէ, Մ. Պրօտրիգին Թավսիյէ էյլէյճէկի մրգտարը ասքերին տէրէճէի լիւգումընը՝ զանն իտէրիմ օ վագբէ քիմսէ ինքեար իթմէզ։»

Պունրն իւզերինէ իսլահաթը ասքերիյէնին մուախէզէսինի միթէզամին օլան Մ. Պէքէթին թէքլիճի ըէտտ օլունմըշ տը։

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

Ֆրանսանրն Գարագաս սէֆիրի Մ. Վէնէր՝ կէչէն ճումաա էրթէսի կէնիւ Վէնիզուէլլա ըէիսը ճիւմհուրը Մ. Գասթրօ թարաքընտան գապուլ օլունմըշ վէ իթիմատնամէլէրինի ըէիսը միւշարէլէյհէ թագամ էյլէմիշ տիր։ Պու մէրասիմ ըէք զիյատե պիր չէվգ իլէ իճրա իտիլմիշ տիր։ Վէնիզուէլլա՝ Ֆրանսանրն քէնտի ալաճագլարը հագգընտա պիր մուամէլէի նազքէտանէ վէ սուլճճույանէտ պուլընմըզընա զայէթլէ միթէէսսիր կէօրունիյօր։

Ուաշինկթօնտա Հօլանտա սէֆիրի Պարոն Կէվերս իլէ Մ. Պոուէն՝ Հօլանտա բրօթօգօլընը իմզալամըշլար տը։ Պիր իսթիլաֆ վուգուը թագտիրտէ, Միւճթէմէի Ամերիգա ըէիսը ճիւմհուրը Մ. Ռուզվէլթ՝ պիր հաքէմ նասպ իտէճէք տիր։

Գարագաս թէլէկրաֆլարը՝ բայրթաթը թէհատտ իտէն ասի չէթէլերինին թէմամըյլա կէրի բիւսկիւրտիրմէքլերինի խապէր վերմէքտէ օլտուգլարը հալտէ, Թրինիտատ ատան վարտա օյան պիր թէլէկրաֆըն պէյանընա կէօրէ, Վէնիզուէլլա ասխլերի՝ շարդ ճիհէթինտէ օն սատթ մուհարեպէտէն սօնրա Գարուբանօ լիմանընը զապթ իթմիշլեր, չէհրի եաղմայա վերմիշլեր, վէ «մաշէթ» թապիր օլունան ալէթ վասրթասրյա պիր չօղ էհալի եարալամըշլար տը։ Պունճա թէլէֆաթ իւզերինէ Ալէման թէպասը՝ տէվլէթը մէթպուէլերինէն պիր հարպ սէֆինէսի կէօնտերմէսինի թալէպ իթմիշլեր տիր։

«Բըգօրտ Հէրալտ» նամ Ամերիգա կազէթասընրն պէյանընա կէօրէ, Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ Վէնիզուէլլատան մաթլուպաթ վէ ալաճագլարընը քէնտիսինէ թերք ու թէպերրու իթմէլէրինի թէպասընա թէքլիճ իթմիշ օլմաղլա, պունա մուգապիլ, եանի Ալէմանլարրն ալաճագլարընա պէտէլ Մարկարիթա ատասընը պահրիյէ մերքեզ ու մէվգբիը մագամընտա Ալէմանիայա թերք իթմէքլիկի ըէիս Դասթրօյա վատ իթտիրեճէճ տիր։

Զանն օլունաբզընա կէօրէ, Մ. Պոուէն իլէ Միւճթէմէի Ամերիգա հիւքիւմէթինին միւտախէլէսի օլմագսըզըն պիլէ ըէիսը Դասթրօ՝ թէքլիքը մէզքիրը նազարը տիգգաթա ալմագ նիյէթինտէ պուլընճաճագտըր։

Միւճթէմէի Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ Մարկարիթա ատասընա «ըՍագրբիօն» նամ թօք կամպօթընը իրսալ իթմիշ օլուպ, պու կամպօթ տա մէզքիր ատա սուլարընտա պիր Ալէման հարպ սէֆինէսինին սգանպիլ մուամէլէսի իճրա իթտիկինի կէօրմիշ տիր։ Պունրն իւզերինէ Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ Վէնիզուէլլա սուլարընտա պիր պահրիյէ մէվգբը թէէսիս իթմէք նիյէթինտէ պուլընտըրընը սէզիրը սապրգ Մ. տը Հօլէպէն վասրթասրյա ինքեար իթմէքլիկի քէտրը ագիլ զանն իթմիշ վէ պու իշտէն՝ պաշգա պիր նէթիյճէ զուհուր իթմէմիշ տիր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ՄԻՒՃԹԷՄԷԱԻ ԱՄԷՐԻԳԱ

Տէրխաթըը օլունաբզը վէճհէլ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ՝ Պէօյիւք Ֆրէտէրիգին պիր հէյքելինի Միւճթէմէա-Ամերիգա ճիւմհուրիյէթինէ իհտա իտէճէք իտտ։ Հալպու քի իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ՝ մէզքիր հէտիյէնին իրսալի 1904 սէնէսինէ թասլիգ օլունաբզընը ըէիսը ճիւմհուր Մ. Ռուզվէլթ իշար էյլէմիշ տիր։ Պունա սէպէպ՝ Ուաշինկթօնտա քի մէքթէպը հարպիյէնին հէնուզ գուսուր գալմասը կէօսթերիլիյօր, զիրա մէզքիր հէյքել՝ օ մէքթէպտէ ըէքզ օլունճաճագ տը։ Լաքին ումումէն զանն օլունաբզընա կէօրէ, պու թէէխիրին սէպէպի՝ Վէնիզուէլլա մէսէլէսինտէ Ալէմանիանրն իթթիֆազ իթմէկի թամր ու վաղիյէթտէն Ամերիգա գամբնրն խօշնուտսըզըզը տը։ Պու միւնասէպէթլէ պու հէտիյէյ մուգապիլ քէնտիսինին տէ Պերլինտէ ըէքզ օլունմագ իւզրէ Մընրօէ ըէիսը ճիւմհուրը հէյքելինի կէօնտերմէսի՝ պիր իսթիհզա թարիգիյլէ Միւճթէմէտի Ամերիգա հիւքիւմէթինէ նասիհաթ օլունըյօր։

ԲՐԷՆՍԷՍ ԼՈՒԻԶ

Սագսօնտա վէլիհահարընը թերք իթթիկի զէվճէսի բրէնսէս Լուիզ տը Թօսգան՝ Զուիցցերիատաքի Մէթերի Թէտավիլանէսինի վէ Զուիցցերիա Թօքրաղընը թերք իլէ, Գօնսթանս կէօլիւնին Պավիէրա սահիլի իւզերինտէ քէահն Լինատաա մէվգիինէ ազիմէք իթմիշ վէ վալիտէսի կրանտիւէս տը Թօսգան տա միւշարէլէյհայա պէքլէմէք իւզրէ օրայա կէթմիշ տիր։ Թօսգան ֆամիլիասընրն Լինատաուտա պիր եազըզ քէօշկի պուլընըզ, համիլէ օլան բրէնսէս Լուիզ տէ մէզքիր քէօշկէ կիտէրէք օրատա բահաթճա վազը համ իտէճէքմիշ։

Բիվայէթէ կէօրէ, բրէնսէս Լուիզ՝ աշրգը Մ. Ժիրոն իլէ արթըգ հիշ միւնասէպաթտա պուլընմամազը վալիտէսինէ վատ իթմիշ տիր։ Բրէնսէս իլէ վալիտէսինին իչպու գարբլըզգըզը՝ Մ. Լաշընալը Թօսգան սիլէսիյլէ վուգու պուլան միւզաքերաթընն նէթիյճէսի տիր։

Վիէննատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Աւսթրիա վէ Պավիէրա զապթաթ հէյէթլերի՝ Մ. Ժիրոնը հուտուտը կէչմէքտէն մէն իթմէք իչուն ախզը թալիմաթ իթմիշլեր տիր։

Տրէզտատան պա թէլէկրաֆ իշար օլունաբզընա կէօրէ, միւշարէլէյհա բրէնսէսլի միւնասէպաթտա պուլընաբզընա տիր Ամերիգալը տիշճի Պրիանտան տախի պահս իտիմիշ օլմաղլա, մերգում կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ կիզիճէ Տրէզտատան սավուշմըշ տը։ Մէրգում տիշճի օրթայա չըգան պիր թագըմ լագբրտըլարտան վէ մահքէմէի մախսուսէնին միւպահասաթընտան գօրգտուղը իչուն պիրտէն պիրէ ալըպ եիւրիյի վերմիշ տիր։

ՄԱՐՍԷԼ

(8 մասերով)

ԵԷՆԻ ԲԱՐԻԶ ԷՍՐԱՐԸ

Էթրաֆը սերվի աղաճլարը իլէ մուհաթ աղաճ

միւմքին մերթէպէ մէն իթմէք սուրէթինտէ ամէլիյաթը սաքերիյէյի իտարէ վէ գօմանատա իթմէք շարթըյլա Ինկիլիզ սասքիրինին Օպիատա գարայա չըգմասընա միւսատէ օլունտըղընը պէյան իթմիշ տիր։

Մալիւմ օլսուղը իւզրէ, Օպիա՝ իթալիանքն՝ Շարգի Աֆրիգատատա Օսմանլիատա իւլքէսի ճիվարընտաքի միսթէմլէքէթատան պուլընմադատ տը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Օրման վէ Մէսաին վէ Զրսաթ նէզարէթը ճէլիւէսի մաւավինլիկէնէ՝ Օրման վէ Մէսաին մուամէլաթ միւֆէթթիւլերինէն սատատ. Այլ Բիզա էֆ., վէ Օրման վէ Մէսաին միւֆէթթիւլերինէ՝ Օրման վէ Մէսաին մուամէլաթ միւֆէթթիւլերինէն սատատ. Բամիզ էֆ., վէ Օրման վէ Մէսաին մուամէլաթ միւֆէթթիւլերինէ Այսրն վիլայէթի Օրման վէ Մէսաին մուամէլաթ միւերի սատատ. Եուսուֆ պէյ, վէ Գասթէմունի վիլայէթի Օրման սէր միւֆէթթիւի սատատ. Կարապետ, վէ Գօնեա Օրման սէր միւֆէթթիւի Պասրի էֆ.լէր Թարին,

Աֆիօն Գարահիսար սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրիւէթինէ՝ Թէքէ սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրը Այի Ֆէհմի, վէ Թէքէ սանճաղընա Գըրէտէի սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրը Գասարի, վէ Գըրէտէի սանճաղընա կինճ սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրը Իպրահիմ Հագգը էֆ.լէրին Թանվիր մէմուրիւէթլէրի իճրա պույրուլմուշ տը։

ՆԻԾԱՆ

Ալէքսանիա տէվլէթը ֆախիմէի Թէպասընատան Թէնոր Մ. Վէրնէր Ալպէրթիյէ Ցինճի Մէհմի,

Սլէմանիա զապթանընատան պէնպասը Մ. Տէթիֆորթէ Ցինճի Օսմանի,

Տայլէ Պանգ տիրէքթօրը Մ. Կուբնէրին զէվճէսի Մատամ Կուբնէրէ Ենի, վէ Ալէքսանիա Թէպասընատան Մատամ Տէսէրէ Զինճի բրիթպէտէն Շէֆգատ Նիյանը Հիմայատը,

Կիւիւլճինէ միւԹէսարրըֆը սատատ. Այլ Աթըֆ պէյ հազրէթլէրինէ ալթուն Լիյագաթ, վէ Ալէքսանիա տէվլէթը ֆախիմէի Թէպասընատան Թէնոր Մ. Վէրնէր Ալպէրթիյէ Սէնայի միտուլեասը ինսան պույրըլմըշ տը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՃԱՐԻԵՆ

Տիւն Անատօլուտան եալընըզ 16 վալան պուղտայ վիւրուտա իթմիշտիր. պու մըդատա չէհրիմիզ ինթիյաճաթընա նիսպէթէն աղ իսէ տէ, մուամէլաթ բէք մահտուտ սուրէթատ ճէրէյան իթմէքտէ օլտուղը ճիհէթլէ, ֆիյաթլարճա թէպէտտիւլ հուսուլէ կէլմէմիշ տիր։

Քէթէն Թօխումընընը զըյէսի 36-37 բարա տը։

Ուն՝ Ալէքսանտրօֆտատ չուվալը 64-73, պիրինճի գըրմա 68-69, իքինճի 66-67, Մարսիլիա 39-61 վէ Վարնա 2 նօմէրօ 70-71 վէ 3 նօմէրօ 66-67 ղր. տը։

Շէքէր ֆիյաթլարը եւիքսէլմէքտէ տիր. Թրիէսթէ չէքէրի բիացամըզտա 84-85 վէ ագթարմա թարիգիյլէ 82½ ղրշ. տը։ Բուսիա չէքէրի 68 վէ ագթարմա սուրէթիյլէ 66 ղր. տը։

Մատէն քէօմիւրի ֆիյաթլարընատա Թէնգիլ էսէրի կէօրիւմէքտէ տիր։

Կէչէն հաֆթա զարֆընտա Թրբեէսթէտէ չէքէր ֆիյաթը 3 գուրուշ վէ բիացամըզտա եիւզտէ 4 նիսպէթինտէ եիւքսէլմիշ տիր։ Հինտիսթանտան չէքէր սըբարըչլարը վիրուտա իթմէկէ պաշլատըղը զէման ֆիյաթ տահա զիյատէ եիւքսէլճէք տիր։ Բիացամըզտա եէմէն գահվէսի եոգ տը։ Պրազիլիատա գահվէ ֆիյաթընը՝ մահսուլաթըն արթմասընա բաղլմէն եիւքսէք Թուրմագ իչուն Ինկիլիզ, Իթալեան, Պրազիլիալը սերմոյէտարանատան միւրէքքէտ պիր սինտիգա Թէչքիլ իսիլմէք իւզրէ օլտուղը բիվայէթ իսիլիյօր։

Եունանիսթանընը Մըսըրա օլան իսրաճաթը արթըյօր. պունա մուգապիլ Մըսըրա իտխալաթը ազալմագտատ տը։ Եունանիսթան կէչէն 1902 սէնէսինէ Մըսըրա 5,442,762 ֆրանգլըգ էմթատի Թիւճճարիյէ իսրաճ իթտիկի հալտէ, Մըսըրընը իտխալաթը անճագ 330,000 ֆրանգլըգտը։ պու իտխալաթ 1901 սէնէսինէ 400,000 ֆր. իտի։ Եունան Թիւթիւնլերինին պէօյիւք գըսմը Մըսըրա կէթմէքտէ տիր։

1902 սէնէսինէ Մըսըրա 3,326,050 ֆրանգլըգ Թիւթիւն կէօնտէրիլմիշ տիր քի՝ մահսուլաթը ումումիյէնին 3 գըսմընատան զիյատէ տիր։ Զէյթուն եաղը, սապօն, վէ մէչրուպաթ Թիւթիւնտէն օսնա էն չօգ իսրաճ օլունան էյնա տը։ Աւսթրիա տախի Եունանիսթանատան բէք չօգ Թիւթիւն սաթընը ալմագտատ տը։ Աւսթրիա բէյի չիրքէթի եալընը Ղալիսատան 1½ միլեոն քիլօ Թիւթիւն ալմըշ տը։

—Սէլանիքէն եաղլըյօր.

Մուամէլաթը Թիւճճարիյէ տուրկուն կիմէքտէ տիր։ Իչերիլերէն միւվարէտատ կիտէն կիտէ էքսիլիյօր։ Սօն հաֆթա զարֆընտա պիր մըգտար մըսը կէլմիշ, օտտա բէք պէօյիւք պիր բաղլէթէ մահկար օլմամըշ տը, չիւնքի մըսըրլարըմըզը էն պէօյիւք միւշթերիլերինէ օլան Հալանտա իչուն մալ սաթանմայօր։

Մալը մէվճուտ՝ Իթալիայա սաթըլմըշ, պիր վաքտ մըսը եիւքսէլմիպ կէնտէրիլմիշ տիր։ Մըսը ֆիյաթլարը տա Թէրագգրատան զիյատ Թէտէննիյէ մէյյալ տը։ Եաղլընը բամպուգ ֆիյաթլարընատա ֆէվգէլատտ պիր եիւքսէլմէկէ խաթիտատ կէօրիւմէքտէ տիր։ Եէրլի բամպուգլարը 6 ղր.ա գատտար սաթըլըյօր։ Տիկեր հուպուպաթատա էհէմմիյէթլի պիր մուամէլէ վուգուպուլմայօր։

ՏՈՒԾՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՆ

Սօուգ հավա մախզէնէրի անօնիմ չիրքէթինին 50,000 Ինկիլիզ լիրալըգ սէրմայէյէ մուգապիլ մէվգրի Թէտավիւէ վագ իթմիշ օլտուղը հէր պիրի պիր Ինկիլիզ լիրասը գըյմէթինէտ 50,000 տատէ հիսսէ սէնէսինին 100տէ 1 նիսպէթինտէ Թասի օլտուղը բու բէսմի՝ չիրքէթը մէղզիւրէ ճանիպլինէն քասմիէն Թէէտիյէ իսիլմիշ օլտուղընտան, մուամէլէսի մասրաֆսըզճա իյֆա իսիլմէք իւզրէ սէնէտաթը մէղզիւրէ հասիլէրի՝ Պալզխանէտէ քասին Բալ Գասէմինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազմ կէլէճէկի իլան օլունը։ 3—1

20 յուլպաթ 1318

ԳԵՐՄԱՆԻԿ ՆՕԹԵՐ

ԺԲ.

ՍԻՖԻԼԻՍ ԱՄԷՆ ՏԵՂ

Դուք որ կը սիրէք նահապետական երկար սարիներու խաղաղ ու անուշ կեանքովն ապրիլ, ու կը նախընտրէք առողջ սերունդներ հասցնել, ջանացէք հեռի կենալ այն ամէն միջոցներէն որոնք գործարանային հիւանդութիւններու ծնունդ կրնան տալ, նա մանաւանդ զգուշացէք սիֆիլիսէն, որովհետեւ այդ սարսափելի հիւանդութիւնը տա միջոցին այնքան շատ նախճիրներ կը գործէ որ, ներկայ ժամանակամիջոցը, սրան անհետ վչտով, համասիֆիլիսացումի չրջան կոչել պէտք պիտի ըլլայ։ Սիֆիլիսէ վարակուողները ոչ միայն իրենց անձնական առողջութիւնը կը վատնդեն, այլ անկէ ետքն ալ այդ-պիսիները մեծապէս պատասխանատու կը մնան ցեղային առողջութիւնը խաթարելով հիւանդատ զաւակներու միջոցաւ, ուստիւ այս կերպով է որ մարդկային արդի ընկերութեան առողջական ընդհանուր այլասեռումը ծայր առած կը ծաւալի ամէն կողմ։ Սիֆիլիսէ ծագում առնող զանազան կարգի հիւանդութիւնները չորս գլխաւոր մասերու պիտի բաժնեմ, որք են, 1.—Սիֆիլիսէ ծագում առնող մորթային հիւանդութիւններ։ 2.—Մարմնոյ զանազան հուսզաթաղանթներու սիֆիլիսային վէրքերը։ 3.—Գլխաւոր զգայարանքներու սիֆիլիսը, եւ վերջապէս 4.—Մարդուս մարմնոյն գործարաններուն վրայ տարածուող սիֆիլիսը։ Եւ այսքանով պիտի բաւականանամ, խնդրելով որ ձեռնհաս անձեր աւելի մանրամասնութեամբ բացատրեն դարուս մեծ աղէտներուն գլխաւորներէն եղող սիֆիլիսի մասին։

«Սիֆիլիսէ ծագում առնող մորթի հիւանդութիւններ».— Մորթի սա հիւանդութիւնները մերթ սիֆիլիսի կարծրը պալարներուն հետ համամանակեայ կըլլան եւ մերթ ասոնց բուժումէն քանի մը օր, կամ թէ քանի մը շաբաթ ետքը միայն յառաջ կուգան։ Ընդհանրապէս ամէնէն առաջ երեւցող մորթի հիւանդութիւնը մորթի վարդագոյն կարմրուցն է, կասկարմիր, որուն մէջտեղ եւած ատենը հիւանդը յոգնութիւն, ընդհանուր կտրուածութիւն կը զգայ, թէեւ ցերմ մը ունի, մազերը կը թափթփին, տարտամ, անորոշ ցաւեր կը պատպին անոր մարմնոյն ոսկորներուն, մատներուն կամ թէ յոդուածներուն մէջ, գլխի թեթեւ ցաւ մը ունի որ մերթ համր, անոնցմէ բան մըն է եւ մերթ այնքան սուր եւ այնքան անհանդուրժելի մինչեւ հիւանդը կը սարսռուի տքալ, սուր հիլեր տրձակել։ Հետզհետէ աւելի որոշ գոյներով կը նըկարուին անոր մարմնոյն վրայի վարդագոյն կարմիր բիծերը, որոնք մասի ճնչումով կանհետանան առաջները եւ որոնք կամաց կամաց մեծնալով, խոշորնալով, մինչեւ մէկ սանտիմէտր քառակուսի տարածութիւն կառնեն։ Վարդագոյն սա բիծերը կը տեսնուին ամէնէն առաջ կուրծքի եւ որովայնի կողմերը լեռոյ կը տարածուին, կը սփռուին անոնց կողերու, ձեռքի եւ ոտքերու վրայ, գոյներնին կը դառնայ, ալ աւելի սեւորակ կըլլան, կը թուխնան։ Շատ անգամ ասոնք ամբողջական անհետացումը եւոյն ալ դարձեալ կը վերերեւին։ Մորթի սա վարդագոյն կարմրուցներէն յետոյ կեղեւաւոր մորթային վերքերու շրջանը կը բացուի, ասոնք զանազան մեծութեան կը հասնին, կը լեցուին աւշաւոր թարախային հեղուկով մը, ապա կը չորնան, կը կապէն նուրբ ու սեւագոյն կեղեւներ, որոնք կարծես թէ խաւ խաւ իրարու վրայ դեզուած, բարդուած են։ Մորթի սա վերջին հիւանդութիւնը մարմնոյ ամէն մէկ մասին վրայ մասնաւոր ձեւով մը կերեւայ։ Ասոնցմէ ետքը երեւցող մորթային շատ մը հիւանդութիւններ ալ կան, որոնց մասին չեմ ուզեր գրել, միայն կըսեմ թէ մորթի սիֆիլիսային բոլոր հիւանդութիւնները երբեմն բոլորովին աննշմարելի կերպով կանցնին կերթան, այլ շատ անգամ խիստ ծանրակշիռ հանգամանքներ կառնեն, երկար տարիներ կը շարունակեն մնալ հիւանդին վրայ, ու կերկնցնեն անհունապէս սիֆիլիսի տարափոխման տխուր չրջանը, որովհետեւ անուշտ մոռցած չէք թէ մորթի սիֆիլիսային հիւանդութիւնները իւր հիւանդութեան երկրորդ պարբերութիւնը, իրենց անջատումներով կրնան առողջ մարդեր վարակեալ, ինչ որ ցաւալի դժբաղդութիւն մըն է։

Ռ. ՈՍԿԵՐԻՉԵԱՆ

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Ա. Տ Ա. Ն Ա.

Ատանատան իշար օլունընընա կէօրէ, մահալլի Ս. Աստուածածին քիլիսէսի տարէսի տախիլինտէ Թէշէպիւս օլունան ինանաթ խիթամ պուլմուշ օլուպ, եէնի եարըլան գամբանա գուլէսինին չանը չալընմադա պաշլամը, վէ Առաջնորդարանատա բէք միւքեմմէլ պիր սուրէթտէ թամիր իսիլմիշ տիր։

Կէչէն հաֆթա փետրվարը 11ինճի սալը կիւնիւ կէօմրիւքճեան Գեր. Տ. Մովսէս Սրբազան՝ բէգճաթընատա Առաջն. Տեղապահ Տ. Գրիգոր քահանայ պուլընարը հալտէ հիւքիւմէթ գօնաղընա ազիմէթ իսէրէք, անգարիպ Ս. Երուսաղէմէ հարէքէթինի պիպէյան, վալի սատատ. Պահրի բաշա հազրէթլէրինէ բէսմը վէսատը իյֆա իմիշ տիր։

Առատա Խառն ժողովը՝ Սրբազան Կաթողիկոսըն գապուլինէ մէմուր Թէրթիպաթ հէյէթինի պէրվէճճը աթի զէվաթատան Թէշէքիլ իմիշ տիր. Տ. Ղեւոնդ քհնյ. Տ. Սահակեան, Տ. Արսէն քհն. Եէմէնիճեան, Լուբֆիկ էֆ. Խուպէսէրեան, Կարապետ էֆ. Գալանճեան, Սամուէլ էֆ. Աւետիսեան, Յարութիւն աղա Ուրֆալեան, Յարութիւն էֆ. Պէտէլեան, Յարութիւն աղա Ս. Պզտիկեան, Յովհաննէս էֆ. Գօնտուրճեան, Զաքարիա էֆ. Պզտիկեան վէ Գալուստ էֆ. Գալուստեան։ Պունլար Սրբազան կաթողիկոսը իւրթիրամաթը լայըզ իւլ գապուլ իթմէք իչին իմ.բոի միւզաքերաթա պաշլամըշլար տը։

Մուխպիրը մախսուսատան վէրիլէն մաւլիմաթա նազարէն, Տ. Մովսէս Սրբազան՝ կէչէն ճումատա ագշամընը Թրբէնէ մէրսին հարէքէթ իթմէյէ հազրը վէ միւհէյեա օլուպ, օրատան տա էրթէսի ճումատա էրթէսի կիւնիւ Լօյտ գումբանեասը վաքտրըյլա Ս. Երուսաղէմէ հարէքէթ իսէէքմիշ, վէ մումայէյի բուհանիյէ՝ տավէթճի սրթաթըյլա Առաջն Առաջն. Տեղապահը ներկարարեան Տ. Գրիգոր, Այնթապ Առաջն. Տեղապահը Կիւլեիզեան Տ. Կարապետ քահանայ, Անթաքիա Առաջն. Տեղապահը Կէդիւրեան, Սիս Միաբանութիւնը Թարաֆընատան Թապագեան Տ. Մկրտիչ վարդապետը վէ Առատա միւթէպէրանընատան Ղազարոսեան Յարութիւն էֆ. բէֆագաթ իսէէքլէր տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

[Տիւնքի նիւսխէմիզէն էվամ]

Միհրան Թէքէեան ի Մարսէլ 190, Յարութիւն էժտահարեանի առանին գանճանակէն 182.25, Ս. Ծննդեան տօնին առթիւ Պէյիքթաշի եկեղեցւոյ մէջ չրջագայած պնակէն 164, Ս. Մընընդեան տօնին առթիւ Մայր եկեղեցւոյ մէջ չրջագայած պնակէն 120, Ս. Մընընդեան տօնին առթիւ Աղրիանուս պոլսոյ եկեղեցւոյ մէջ չրջագայած պընակէն 120, Ռօպէրթ Դօլէժի պաշտօնակից 115, Բարեպաշտուհի Տիկին մը նուէր պատարագի՝ ձեւամբ Յ. Գօրեան էֆ.ի 110, Մանուկ Վէրտեան Էվէրէկցի 110, Տիկին Հերիքա Հ. Սէֆէրեան, Յովսէփ Բօլատեան, Վսեմ. Գէորգ Ասլան, Բարեսէր ոմն, Միհրան Շամասեան, Գրիգոր Թագուորեան ի Նիկոմիդիա՝ ձեւամբ Մինաս էֆ. Տէր Միքայէլեանի, Տիկին Սրբուհի Կ. Էսէֆեան՝ մասաղագին վասն հոգւոյ իր ամուսնոյն Կ. Էսէֆեանի, երկու ազգայնոց մէջ ծագած խնդրոյ մը կարգադրութեան առթիւ՝ ձեւամբ Օնիկ էֆ. Ասլանեանի 108ական, Բենիամին Շէքէրճեան, Օնիկ Վարժապետեան, Մինաս Զալըգեան յԱտաբազար, Յարութիւն Սամանճեան՝ իւր հանգուցեալ մօր հոգւոյն 100ական, Կարապետ Բ. Կէօղիւմեանի վաճառատան առանին գանձանակէն 99.25, Կարապետ Բ. Կէօղիւմեան, Պետրոս Մօմճեան, Թուսիկ Կեսարեան 95ական դրուշ։

[Տէվամի]

* * *

Հանգուցեալ այրի Տիկին Վարդուհի Յ. Տէմիրճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 324 ղրշ. նուիրած են հիւանդանոցիս Տէր եւ Տիկին Գէորգ էֆ. Տէմիրճեան, եւ 60 ղրշ. Լեւսն էֆ. Բանիկեան։ [Կնիք]

20 փետրվար 1903

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Համպուրկ-Ամերիգան Լին գումբանեասընը Ալէման պանտերալը «Ակուսթա Վիգթորիատանընտաքի ճէսիմ վաքրը 177 Ամերիգալը վէ 77 Ալէմանիալը սէյյահինի համիլ օլտրը հալտէ տիւն ագշամ սատաթ 11 բատտէլէրինտէ լիմանըմրդա կէլէրէք Գապաթաչ ադրգալարընտա տէմիրլէմիշ տիր։ Սէյյահէի՝ բաղար կիւնինէ գատար չէհրիմիզտէ գալաճագլար տը։

Մէղգիւր վաքտ՝ Գէյրութ, Եաֆա, Հայֆա, Իսքէնտերիյէ, Մէսինա, Բալէրմօ, Նաբօլի, Ճէնովա վէ Նիւ-Եորգա միւթէվէճճիհէն բաղար էրթէսի կիւնիւ ալէքսանդրիանընտան ազիմէթ իսէճէք տիր։

Սէյյահէլար իչինտէ Ալէմանիա մէմուրինը միւլքիյէսի իլէ զապթանատան պիր չօգ դէվաթ տախի պուլընմադատ տը։

—Ամերիգա պանտերալը «Արկոնթ» եաթը իլէ ճումատա էրթէսի կիւնիւ, վէ պիր հաֆթայա գատտար տա Լօյտ գումբանեասը վաքտրըյլա չէհրիմիզէ պաղը սէյյահլար տահա վիւրուտա իսէճէք տիր։

—Էվվելքի կիւն Մօմճանէ ճատտէսինտէ Հէրսէք օթէլինին միւհթէրէգ գօտուղընը եազմըշ իսի.

Հարիգաէ օթէլին թահրընատա պուլընան կազոզ ֆապրիգասը սախի աթէշ իչինտէ գալմըշ վէ մէգքիւր ֆապրիգա տա միւհթէրէգ օլմուշ տը։ Օթէլին տերունինտէքի եէտա 300 Օսմ. լիրասընա սիկուրթալը իսիլ։ Հարիգին գատտէն իյգա իտիտիկի սէօյլէնիլմէքտէ իսէ տէ, հէնուզ պիր էմարէ էլտէ իտիլմէմիշ տիր։ Մատամ Անանանը զէվճի եօզէֆ՝ հարիգ զուհուրընտա Գասքէօյինտէ վէ ուշաղը տա Թօքխանէտէ իսիլէր՝ եալընը Մատամ Անանա իլէ միւսաֆիրի Գորիս օթէլտէ պուլունըյօրլար իսիլ։ Զապթաճա Թահգիգաթա տէվամ օլունմադատ տը։

—Ասքերի Թէգաուտ՝ Սանտրը հիւսապին Իսքէնտերուն, Պէյրութ վէ Պաղտատա, Երզրում, Բրէվեզա նէզարէթլերի մերքէզլերիյէ միւհգաթը կէօմրիւքլերինտէ մէվճուտ պուլընան եէտան այնիյէ՝ ասքերի Թէգաուտ Սանտրընընը մասչաթը միւթէտախիլէ գուրբանլարը մուդապիլինտէ ֆիւրսաթի օլունմադ իւզրէ ալէյուսուլ մէվգրի միւդաքերէյէ գօնուլմըշ վէ պէհէր 100 ղրշ. եէտան այնիյէ 400 ղրշ. մասչ գուրբանը վէ սանտրգ սուրէթի վերիլմէք իւզրէ Թալեպ տախի պուլընմըշ օլտրընընան, պէհէր 100 ղրշ. եէտայա մուգապիլ 400 ղրշ.գտան զիյատէ սերկի վէ սուրէթ իթթասբյլա եէտան մէղքիւրէյի դապուլէ բաղպէթ իտնէլէրին՝ էյյամը Թաթիլիյէ միւսթէսնա օլմադ իւզրէ 13 փետր. 318 Թարխինտէն իթիբարէն 11 կիւն զարֆընտա հէր կիւն մէղքիւր սանտրգ իտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէէրի լիւզումը՝ Ասքերի Թէգաուտ Սանտրը Նէգարէթը ալիէսինտէն պիլտիրիլմիշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1903 մարտ 1/14տէ վաքտի խիթամ պուլան 100տէ 4 ֆիրզլի Թահվիլաթը Օսմանիյէնին 26 նիւմէրօլը գուբոնը իլէ փետր. 1/14 քէչիէսինտէ ամօրթի իսիլէն այնը խիթիդագ Թահվիլաթընն պէտէլի Գալաթատա Օսմանը Պանգասը վէզնէսինտէ Թէէտիյէ օլունճաճ տը։

Նիւմէրօլու պօրտրօլարը պիրլիքտէ պուլընան գուբոն վէ Թահվիլաթ մուգապիլինտէ 10 կիւն ասնրա Գալաթատա Օսմանը Պանգասը վէզնէսինէ իպրազ օլունրպ, պէտէլի Թահսիլ օլունմադ իւզրէ պիր մագպուզ վէրիլէճէք տիր։ 3—1

2 մարտ 1903 Տէրսաատէթ

ԻԼԱՆ

Պունտան էվվէլ Յ. Եուսուֆեան վէ գումբ.սը իւնվանընյա ուէվամ իտճն չիրքէթիմիզին ֆէսխ օլունընը իլան իտիլմիշ իտի։

Մէրքէզի Դայէրիսի օլմադ իւզրէ 1902 դեկտ. 1 Թարխինտէն իթիբարէն Յ. Յ. Եուսուֆեան գումբ.սը իւնվանընյա պէնիմիզտէ Թէճարէն չիրքէթը Թիճճարիյէ ատտ էյլէսիկմիզի վէ ազատ սապրգասընատան պուլունընը-ղընը զիքր օլունան մէֆքուրա Յ. Եուսուֆեան վէ գումբ.սընն Իգմիրտէ սապրգ իւճրէթլի ատամը Կարապետ Պէյլէրեան՝ իլիմիզտէն չզգարընընը օլմաղլա, իչչունը ճէճատ գումբանեամընը նամրնա հիչ պիր քիմսէ իլէ պիր կէօնա մուամէլէ իճրասընա մէղզուն օլմադընը իլան իտէրիզ։

Մ. ՅԿԲ. Կ. ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ

Մ. ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Կ. ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ

Դայէրի 10/23 1903 յունվ. 3—2

ՆԱԳԼԸ ՄԷՔԵԱՆ

Իւնիօն սիկուրթա գումբանեասընն Տէրսաատէթ միւտիրիյէթինին մէրքէզի՝ մարտ իպթիտասընատան իթիպարէն ըՍԹանպօլտա Սուլթան Համմամտա քասին եէնի ինչա իտիլէն Գալաթրճօղլու չարչըսընատաքի տաիրէի մախսուսէսինէ նագլ օլունճաճ տը։ 20—8

ՏՕԳԹ. ՄԱԼԽԱՍԵԱՆ

ՃԷՐՊԱՇ, ԼԱՈՒԹԱ ՎԷ ԳԱՏԷՆ ԽԱՍԹԱԼԷՃԼԱՐԸ

ՄԻԻԹԷԽԱՍՍԻՍԻ

ԲԱՐԻԶՏԷՆ ՇԱՀԱՏԷԹՆԱՄԷԼԻ

Տախլիլ վէ խարիճի խասթալըգլարը թէտավի, վէ օսն ուսուլը միւքէմմէլէթ իլէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէի իճրա իտէր։

Ուզուն միւատէթ Բարիզ վէ Նանսի խասթախանէլէրինտէ թապիպ մուավինլիկի (էքօթէրն) իճրա իթմիշ օլմաղլա, ամէլի վէ միւճէրրէպ թէթէպպիւաթը ամիգատա պուլընընը օլաուգտան սօնրա, պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավաէթլէ Պէյօղլունտա Թարլա Պաչընտա Ն. 136 խանէտէ թէէսսիսը իգամէթ էյլէմիշ տիր։

Իխթար.— Հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա սաաթ. ալաֆր. 1տէն 4է գատտար խանէսինտէ խասթա գապուլ իտէր. սալը կիւնլերի տէ այնի սաաթլարտա ֆուգարա խասթալարը թէտավի իթմէքտէ տիր։ 50—26

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընընն իլանը իչիւն սօն սահիֆէլէ միւրաճաաթ ... լունտ։)

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑ

Միւսքիրաթ պէյիյէ բէսմինին պիրինտի թագսիթի միւտաէթի օրան 1319 սէնէսի մարտը թէգարրուպ իթմէքտէ օլտուղունտան, Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտէ միւսքիրաթ սաթանլարըն՝ Միւսքիրաթ Նիզամնամէսինին 14իւնտի մատտէսի մուճիպինճէ միւտտէթը թէէտիյէ նիզամիյէ օրան չուպաթ մահը ղայէթինէտ պէյիյէ բէսմինի իյիա իլէ թէզքէրէլէրինի ալմագ իզրէ նիզամնամէի մէզքիրը 10ընճը մատտէսինին ՕՆ ֆգրասը ահքեամընա թէվֆիգէն Սթանպոլ Գալգ Բազարը. տա եէնի պալրգխանէ տախրէսինին իւսթ գաթնտա քեսին Տէրսաատէթ Միւսքիրաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լազըմ կէլէճէկի, վէ զիքր օլունան մարտ մահընդն հիւլուլիսէն էվվէլ կէլիպ թէզքէրէ ալմայանլար հագգլարընտա մուամէլէի նիզամիյէնին պիլա խթիխանա իթրա զելընճաղը իլան օլունը.

1 չուպաթ 318 — 12—9

ՌԷԱՆ

Գոտրքէօյիւնտէ Իսքէլէ ճատտէսինտէ 32 նումէրօլը Էզգախանէի Շիւքրան՝ Սթանպոլ էզգախանէլերինէ բէգապէթ իտէր, գավափը սընհիյէլէ թէմամը յլա բիայէթ իտէր։ Իլանլարը՝ էավիյէի թըպպիյէնին էն էյիսի վէ էն թաղէսի տիր։

Էզգախանէնին պիր չօգ միւգթիտիր հէքիմլերի աէ վար

Սահիպ վէ միւտիրի
6—6 ՄԷՀՄԷՏ ՀՈՇԵԱՐ

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷՂ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 մարտ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիբ.	091—75
Օսմ. էսհամը Բ	60—25
» » Գ	31—75
» » Դ ալելաը	29—63
» » գաբանը	29—63
Օսմանլը Պանգաոը	14—
Մըսըր ասուլ. մութթահրաէ	107—50
Պուլկար իսթիգրազը	91—87
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—370

Բարիզ 5 մարտ

Օսմ. էսհամը ալելաը	30—
» » գաբանը	30—02
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	100—25
» « 3½ %	—
Բուլգէլ զըմէնտրֆէրբ	127—
Օսմանլը Բէյթիլ էսհամը	373—
» Պանգաոը	606—
Դրէսի Լիոնէ	1132—
Իթալիա էսհամը	102—50
Օսմանիյէ	487—
Ֆուան Օթօման	479—
Սրանեօլ	92—17
Գրանվալ	144—50
Դամպիս 3 այ վատէ	25—160

Վիէննա 5 մարտ

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիս	240—30
Բուլգէլ զըմէնտրֆէրբ ֆր.	119—
Օսմանլը Բէյթ ադաթինը	343—

Գերլին 5 մարտ

Բուլգէլ զըմէնտրֆ. (մարգ)	132—60
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիս	20—32
Փուլը	216—12

ԴԱՎԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

էսհ. Ռում. սիւն ազչմ. գաբ.	32—23½
» » » էն եուքարէ	32—24½
» » » էն ալտը	32—21
Ղու տասպահ ալելաը	32—23
Բուլգէլ զըմէն. ազչմ. գաբանը.	123—75
» » էն եուքարէ	123—75
» » էն ալտը	123—12½
» » ալելաը	123—75
Ազչէլ ֆոխղի	—
Բէրան զրյ.	—

ԳԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա	—
» Բ	—
Թրամվայ	6—05
Ծուխանա	1—60
Օսլիկսափոն Թրամվայ	493—
Աֆիւրանա	4—22½
Լօրիօտ	89—50
Պանգ Նասիոնալ ալ Կրէտ	418—50
Թրանվալ	144—
Բրլիթիզ Թանվիլաթը	436—
Իրեսի Տօնսէի Եթիբարէն	366—
Անատօլու չըմ. ռաֆիոնը	12—65
Շիրքէթը Ֆուրիէ կոմ. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՏԻՑԱՆԸ

Օսմ. լիրասը 100 զ. ասան	ղ. բ.
Գէյզ մէճիտիյէ ֆրանգը	108—01
Մէթալիք	107—
Ինգիլիզ լիրասը	109—37
Ֆրանսըզ ալթունը	87—15
Բոլ	20—
Դրլմիզ ալթունը	51—50
Դարպոն գումէսի	8—62

ԿԱՄՈՒՈ

Լօնտրա չէք	111-
Բարիզ չէք	22-71

ԻԼԱՆԱԹ

Մա Թէրգօս Զաթալճա գազասընդն 319 սէնէսի հայվան վէ գանթար վէ զէպխիյէ վէ աէլլաիյէ բուսումաթը թալիպլէրի իւզէրինտէ թէգարրուր իտուպ չէհրը հալը Բումինին 13իւնճի կիւնիւ գարարտատէրի չէքիլէրէք 22ընճի կիւնիւ իհալէի գաթիյէլէրինին իբրա զելընճաղը, վէ Սիլիվրի գասապարընդն զէպխիյէ վէ գանթար վէ քիլէ վէ հայվան բէմէրիյէ Պիկասօս վէ Զանթա վէ Ֆէներ գարիյէլէրինին բուսումաթը միթէնէվիասը՝ զիքր օլունան 319 սէնէսի մարտընդն 10ընտա իհալէի եվվէլիյէ վէ պիր հաֆթա սօնրա իհալէի գաթիյէլէրի իբրա զելընճագ իզրէ միւզայէտէյէ գօնուլզը, վէ Զաթալճա վէ Գապագճա վէ Սինէքլի սթասիոնլարընդն գանթար վէ համմալիյէ, վէ Սթրանճա վէ Հասրմ վէ Սիւրկիւն վէ Դարաճա վէ Գէլիբրատ վէ Պօղազ վէ Սթրանճա Մուհաճիր վէ Թէրգօս գարիյէլերիյլէ Օրմանլը վէ Օճէք վէ Էլէճէք վէ Բօսֆէմ վէ Իյթիգօ վէ Զէլթէգօր իսքէլէլերինին գանթար, զէպխիյէ վէ հայվան բուսումաթընդն միւտտէթը միւզայէտէլերինին տախի մարտընդն 3ինճի կիւնիւնէ գատտար թէմտիտ իսթիտիկի՝ Զաթալճա ատանճաղը միւթէաբրրզիլըզնտան պիլրիմէսիյլէ, բուսումաթը մէզքիրէնին իլթիզամընա թալիպ օլանլարընդն՝ միւտտէթը մուհարրէրէ զարֆընտա մերքէզը լիվայա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

19 չուպաթ 318

Կէօմրիւքլերճէ գուրլուն մէօհրլերին բաղթը իչին ինճէ վէ գալընն ճընտ օլմագ իզրէ 1000 քիլօ մրգտարը սիհին ֆիյաթը միւպայէսը՝ չէրաիթը լազըմէ տերճիյլէ մէվգբի միւնագասայա վագ իսթիտիկինտէն, իթասընա թալիպ օլանլարընդն թարիխը իլանտէն 15 կիւն միւրուրինէ տէկին ճուման վէ բազարտան մատտա կիւնլէրտէ ճէմիյէթը Բուսումիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

17 չուպաթ 318

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ պիր սէնէլիք օլմագ իզրէ միւպայէտասընա լիւզում կէօրիւնէն 14000 գրյէի ճէտիտէտէն 16000 գրյէի ճէտիտէյէ գատտար լահմը զանէմին միւնագասասընա իպթիտար օլունանճաղընտան, միւնագասայա տախի օլմագ վէ չէրտիթինի անլամագ իսթէյէնլերին՝ 100ատ 10 նիսպէթինատ բէյ ադչէլերինի միւսթասրպէն Տէֆթէրը Խագանի Նէզարէթը ճէլիլէսի սէնէատաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը.

15 չուպաթ 318 — 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտլլերինին նրսֆը լիրա 100 զ. ասան նագաէն իյֆա վէ նրսֆը տիկերի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայուն մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահասուպէն թեսվիյէ օլունմագ իզրէ տթիւզղիք մահիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 3ճնի հաֆթասը օլմագ իզրէ 318 սէնէսի չուպաթը 17ճնի կիւնինէն իթիբարէն չուպաթը 24ճնի բազար երթեսի կիւնիւ ատաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իհրա օլունանճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուհամմէնէնին էօչրինէ միւտավի թէէմին ռազչէլերիյլէ պերպէր Մահիլաթ խարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Դըյմէրը
Տաֆիմինէսի

..1143.— Ճըղալզատէ Բիւսթէմ Բաշա վագֆընտան Դալաթատա Ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Գուրչունլը խանը իւսթ գաթնտա 28 նումէրօլը թէրպիէն 55 զրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ մաղազանընդն 28ատ 2 հիսսէսի։ Մուսթաֆա։

..3000.—Դալաթատա Ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Ֆէրմէնէճիլեր ճատտէսինտէ 37 նումէրօլը թէրպիէն 20 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտալը քեարկիր միլք մակէտիք պիր պապ մաղազանընդն 12 հիսսէտէն 2 հիսսէսի։ Մուսթաֆա։

..2500.— Պալաթատա Գարապաշ մահալլէսինտէ Պալաթ Իսքէլէսի ճատտէսինտէ 17 նումէրօլը թէրպիէն 17 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտալը միշթէմիլ վէ չէհրի 100 զ. քիրալը տերունինտէ էսկիճի կէտիկենի միսթէգարը միլք մակէտիք պիր պապ տիքքեանընդն 8 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի։ Մուսթաֆա։

..6000.—Պապիւս Սատատէ Աղասը Տավուտ Աղա վագֆընտան Պէյօղլունտա Դամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Բաբաա Ֆէօբրիւսի սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 95 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 գույու վէ 1 պօտրումը միշթէմիլ վէ չէհրի 20 զ. քիրալը միլք մակէտիք պիր պապ տիքքեանընդն 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի։ Մուսթաֆա։

..12000.— Վէզիրը Ազամ Բէքթէվ Բաշա վագֆընտան Վէֆատտա Մօլլա Խիսրէվ մահալլէսինտէ չօգմագ Խօրասանճը սօգաղընտա միքքերրէր 8 նիսմէրօլը թէրպիէն 90 զրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գույու վէ 60 զրա պաղչէյի միշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին 3 բուպ հիսսէսի։ Հաճի Ահմէտ։

..1500.— Խորխորտա Գրզրլ Մինարէ մահալլէսինտէ Խալիտ Էֆ. սօգաղընտա 6 նիսմէրօլը պիր գրթա պօսթան միլքինին պիթիրնի։ Հաճի Ահմէտ։

..3000..3000.— Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսի ավարզը վագֆընտան Մաճունճը գուրպինտէ Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինտէ Հիւսամէտտին ճամիի սօգաղընտա 20 նիսմէրօլը թէրպիէն 140 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 350 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի։ Հաճի Մահմուտ։

..750..1250.— Ուզուն Եուսուֆ ճամիի չէրիֆի իմամընա մէյրութէ Մէվլէվիխանէ գաբուսընտա Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինտէ Եէնի սօգաղատա միքքերրէր 5 նիսմէրօլը թէրպիէն 70 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 130 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ միմար քէսիճի տիքքեանընդն պիթիրնի։ Հաճի Մահմուտ։

..2125.— Շեյխ Սիւլեյման էֆ. վագֆընտան Զէնճիրլի Գույուտա Ամթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Արապճըլար սօգաղընտա 11 վէ 13 նումէրօլը թէրպիէն 210 զրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 100 զրա պաղչէյի վէ թահթընտա պիր պապ տիքքեանը միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի։ Հաճի Մահմուտ։

..3000.—Զավուլ Պաշը խաթիպզատէ Ահմէտ Աղա վագֆընտան Խըրգաի Շերիֆատ Մօլլա Ախմէն մահալլէսինտէ Գույուլը սօգաղընտա 11 նումէրօլը թէրպիէն 445 զրա պիր գրթա արսանընդն նրսֆ հիսսէսի։ Հաճի Մահմուտ։

..2500.—Խավաճէ Տուրսուն վագֆընտան Բարմագ Գաբուտա Գալիչեճի Հասան մահալլէսինտէ 14 նումէրօլը թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ մաղազանընդն նրսֆ հիսսէսի։ Հաճի Ահմէտ։

..4500..4000.— Լալա Թայֆուր Աղա վագֆընտան Դասրմ Բաշատա Սէյտ Ալի Զէլէպի մահալլէսինտէ Մեզարլըզ սօգաղընտա 63 վէ 65 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրա արսատա 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 130 զրա պաղչէ վէ իթթիսալինտէ 50 զրա արսայը միշթէմիլ մուգատտէմա մա պաղչէ պիր պապ մէնզիլ արսասընընդն պիթիրնիլերի։ Հաճի Էհմէտ։

..8000..12000.— Ագսէրայտա Ճաֆէր Աղա մահալլէսինտէ Ճաֆէր Աղա ճամիի սօգաղընտա 19 նումէրօլը թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիթիրնի։ Հաճը Էօմէր։

..4000..4000.— Եուսուֆ Աղա վագֆընտան Դասրմ Բաշատա Սիրքեճի Մուսիհէտտին մահալլէսինտէ Բիւլմանիյէ սօգաղընտա 35 նումէրօլը տերունինտէ 1 գույույը միշթէմիլ թէրպիէն 200 զրա պիր գրթա արսանընդն պիթիրնի։ Հաճի Ահմէտ։

..3000..2000.— Պապր Ճաֆէրիտէ Բիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Թահթա Գալէ ճատտէսինտէ 62 նումէրօլը թէրպիէն 70 զրա արսատա մէպնի թահթընտա պիր պօտրումը միշթէմիլ վէ չէհրի 60 զ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մաղազանընդն սիւտս հիսսէսի։ Հաճրզ Էօմէր։

..18561..5000.—Պէյգօղտա Եալը գարիյէսինտէ Համիտիյէ վէ Սերվիլիք վէ Պահարիյէ ճատտէսինտէ միւքերրեր 15 միւքերրեր 15 միւքերրեր 15 միւքերրեր 15 միւքերրեր 15 միւքերրեր 15 միւքերրեր 15 միւքերրեր 15 միւքերրեր 15 միւքերրեր 15 նումէրօլարա մուրագգամ պէրմուճիպը խարիթա 20740 զրա արսանընդ 16տա 1 հիսսէսիյլէ 9506½ զրա մահալլին 4տէ 1 հիսսէսի։ Բէճէպ։

ԷԼԶԷՄ ՊԻՐ ԻԽԹԱՐ

Հէր խանէէ, էզճիմէլ՝ կէլինլիք գըզլարը պուլունըպ տա՝ ճէհէդ թէսարիքինէ մէճպուր պուլունան խանէլերտէ, իհթիյաճաթը պուրուրիյէ գապիլինանն պիր չէյ վար իսէ՝ օ տախի սանտրգ արը. հալ պու քի՝ «հէր չէյին էյիինի ալմալը» թապիրինի՝ սանտրգ ալընտըզը զէման տա խաթրրան հիչ չրգարմայարագ վէ ուճուզլըզընա թամա իթմէյէրէք՝ էյիսինի ալմաղա զայրէթ իթմէլի, չիւնքի սանտրգտա պաչլըճա արանըլաճագ չէյ՝ պիր սանտրգ հաՆկը մէվսիմատ եարըլմըշ իսէ՝ սէնէնին հէր մէվսիմինտէ այնը չէքլէ գալապիլմէսի, եանի էյրիլիպ պիլրիմէմէսի վէ չաթլայըպ բաթլամասը գաղիյէսի տիր. պիր տէ՝ էլպիսէլէրին խարապլէթինէ սէպէպիյէթ վէրէն «կիւվէլերին» կիրէմյէտէկի սուրէթատ եարըլմըշ սանտրգլար սաթըն ալընմագ իյճապ իտէր քի, չու հալլերի նազարը տիգգաթա ալարագ, «մէթին, զարիֆ վէ ուճուզ» սանտրգ իտինմէք իսթէյէնլերին՝ ՄԱԳՍՈՒՏ ԳԸԼԸՃՃԵԱՆ էֆէնտինին Սթանպոլտա էսկի Զապթիյէ ճատտէսինտէի մաղազասընը պիր քերրէճիք զիյարէթ իթմէլերինի՝ իսթիֆատէի ուճումիյէ նամընա իխթար իտէրիզ։

50—21

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՈՒՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Օռէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Մէլանիք, Ներա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ԳԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալեքսանդրա մարտն 2ճնի բ. երթէսի կիւնիւ «Տուրօ» վաբորը Մարսիլիատան։

Ալաքիր. մարտն 5ճնի չարշէնպիհ կիւնիւ «Սախալիէն»՝ Սուրիա սէվահիլինտէն։

Ալաքիր. մարտն 7ճնի եմ. երթէսի կիւնիւ «Թիկրը» Դարատէնիզտէն։

ՀԱՐԷՔԹԻ ԻՏԷՃԷԳԻ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաքիր. մարտն 2ճնի բզ. երթէսի կիւնիւ ագչամ ալաքիր. սաաթ 4ատ գաբթան էյլօնրն սիւվար օլտուղը «Տուրօ» վաբորը Օռէսայա։

Ալաքիր. մարտն 5ճնի բէնճէնպիհ կիւնիւ ագչամ ալաքիր. սաաթ 4ատ գաբթան Պրունօնրն սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաքիր. մարտն 9ճնը բազար երթէսի կիւնիւ ագչամ ալաքիր. սաաթ 4ատ գաբթան Գուրէնին սիւվար օլտուղը «Թիկրը» վաբորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Բարիզ իչուն վէրիլէն պիլեթլերի ֆիյաթլարը պէրվէճէնը տթի տիր.

Գէյօղլուն 1ճնի սէվգը	320 ֆր
Ճնի մէվգը վաբոր վէ 1ճնի մէվգը զըմէնտրֆէր	242 »
2ճնի մէվգը վաբոր վէ 2ի մէվգը զըմէնտրֆէր	230 »
Եիւք վաբորլարը յա եուքընը 1ճնի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմատ վէ թաֆսիլատ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Դալաթատա Օսմանճըգ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մերքէզ ագէնթէլիկինէ միւրաճաաթ խապիրլերէր։

Գումբանիա՝ ազորուտան ազորուտա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսիթերռանէ զըմէնտրֆէրլերինին էն իյլէք սթասիօնլարը իչին տահի պիլեթ վէրէպիլիր։

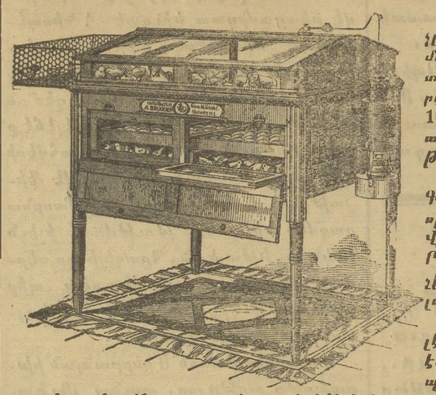
ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան կաթէչին սիւվար օլտուղը «Իսմայիլիա» վաբորը՝ ալաֆրանկա մարտն 10ընճը սալը կիւնիւ էօյլէնէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3ատ Միսիր, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Պու պապատ զիյատէ թաֆսիլաթ խաթէյնէր՝ Դալաթատա Ըլսթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտագի մերքէզ ագէնթէսի վէ եախօտ Սթանպոլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտագի չիւպէյէ միւրաճաաթ էթմէլի տիրլէր։

ԱՄԷՐԻԳԱ ԷՄԹԱԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

ԳՕԼՕՉԳԱ ԶԳԱՐՄԱԳ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ INCUBATOR



Թազէ եումուրթատան բիլիճ չրգարմաղա մախսուս օլան իչպու մաքինալար՝ միխթէլիֆ գրթալարտա օլուպ, զայէթ մունթազամ սուրէթատ իմալ օլունմըշ տըրլար։ 50, 100, 200 վէ եախօտ տահա զիյատէ մըգտարընտա եումուրթալը իսթիապ իտէրլէր։

Իչպու գօլօչգա մաքինալարը Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 57 նումէրօլը Թ. ՄՈԼՏՈ. ՎԱՒ Վէ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸՆԸ ԱՄԷՐԻԳԱ ԷՄԹԱԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ չիւպէսինտէ զայէթ էնվէնն ֆիյաթլա սաթըլմագտա տըր։

Մէզքիւր մաղազատա չիֆթէֆիլէրէ սօն տէրէճէ միւգթազի օլան էտէվաթը զըրտիյէի միւքեմմէլ պուլունըրը կիպի, թէրէ եաղը չգարմագ մաքինալարը, սիւտ տէրէճէլէրի, արը գօվանլարը, մէյվէ մէնկէնէլերի վէ սաիրէ մէվճուտ տըր։ Բէզալիք Ամէրիգա մամուլաթընտան կազ մաթէօռլերի, բրիգկեար թուլումպալարը, էլ թուլումպալարը, մաթպախ թագըմլարը վէ պաղչէ ալեաթլարը (էզճիմէ Ամէրիգանրն մէյնուր վէ նէֆիս բէնկեարէնկ չինէք թօխսումլարը) ֆիւրուխթ օլունը։

Պունլարտան պաշգա, էլ, ասկը վէ օթուրթմա ֆանթէզի լամպալար, սաթլար մէվճուտ օլտուղը կիպի, սալօն մօպիլեալարը տախի սըբարրլ իւզերինէ կէթիրթաբէպիլիր։

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՍՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաքէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագարը օլմնմշ տըր քի, պու կիւն սիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիէր վէ գունտուրաքլար մահզա Սինկէր մաքինասը խսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գասար վուգտ պուլան միւթեատիա սէրկիի ումումիյէրատ տէորթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միասալեալարա նամլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլեիմէլ վիլայաթը Շահանէատ։

Մէզքիւր մաքինալարրն մահալը ֆիւրուխթը.

Գէյօղլունտա	Տօղրու Եոլատա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպէ Սուլթանի գարշըսընտա։
	Պոն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքերրեր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
	Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընտա։
Սթանպոլտա	Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
	Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա	Զարշը պոյունտա Նօ. 120։

Թագլիալէրէն սագընմագ իչին պալէտատէի մարգանընդ՝ մաքինալարը իւզերինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանընդ իտարէի ումումիյէսի՝ Գէյօղլունտա Տօղրու Եոլատա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ԱՅՍ ԿԼԻՄԱՅԻ ՄԷՋ

Ընդհանուր վիշտեր կան որոնք այս աշխարհածանօթ դեղով կատարելապէս կը բժշկուին։

Շիլերու վրայ սաօր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

SCOTT'S EMULSION

Հաղ, հարբուխ, և բոլոր որկորի և թոքի վիշտերը ինչպէս թոքացաւ, և պրոնշիտ, շնչառութեան և կուրծքի երակներուն փորփոքումը և միւս տկարութիւն պատճառող անհանգստութիւններ անմիջապէս կը զսպուին, և կը տկարացուին և վերջապէս կը բժշկուին։ Նշանաւոր ծիրական ախտի նկատմամբ՝ առաջին նշանները տեսնուած ատեն, անմիջապէս առաջքը կ'առնէ։ Եթէ ընտանիքի մը մէջ այսպիսի աղետ մը կայ, պէտք է դեղարան մը դիմել և

ԸՍՊԻՏԱԹԻ ԲԱՑԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

մը առնել։ Ընդօրինակաղրութիւնը այս աղետը կը դադրեցնէ և տան մէջ ուրախութիւնը կը վերականգնէ։

Թիւրը տեսարարները և տեսարարները իր ծիրին։

19

Ա. Բ. ԳԱՄՊԱ ԳՕՆԵԱՂԸ

ԲԱՐԻԶ 1900 ՄԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱՍԸՆԸ ՀԱԻԶ

ԵԷՎԷՆԷ Եուանան գօնեաղը

Տէրսաատէթ չիւպէսի՝ Գալաթատա կէօմրիւք սօգաղընտա Ն. 42

ՈՒԷՍԹԴԸՐՆ

1851Տ Թէէսիս ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանպարրն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ազչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէսիյէ օլունմըշ սերմայէ	» »	410000

Բիսացատա մասարուֆ Ֆրանսըզ վէ Այէման գումբանեալարընդն թէէսիյէ օլունմըշ սերմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ Սթանպոլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Այէման գումբանեալարընդն սերմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100ատ 100 օլտուղը հալտ Ուէսդրընընքի 100ատ 125 տիր։ Իյթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսդրընն գումբանեասընն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվզէլատէյի հաիզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։